DOREL FRANCE S.A.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BELGIUM
BITM Brussels International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL (U.K). LTD
Imperial Place, Maxwell road,
Borehamwood, Hertfordshire,
WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET HELMOND
NEDERLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL HISPANIA, S.A.
C/Pare Rodés n°26
Torre A 4°
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL
Artigos para Bebé, Lda.
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau
Vila do Conde
PORTUGAL

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 CRISSIER
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA
Ul. Legnicka 84/86
41-503 CHORZOW
POLAND

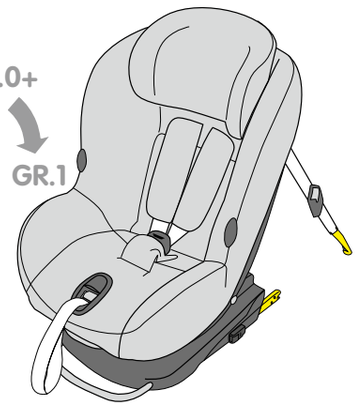
www.maxi-cosi.com

.014853602

EN Non-contractual photos • **FR** Photos non contractuelles • **DE** Unverbindliche Fotos • **NL** Niet-contractuele foto's • **ES** Fotografías no contractuales • **IT** Foto non contrattuali • **PT** Fotografias não contratuais • **JA** 参考写真用例の商品は本体シェルのみです • **PL** Użyte zdjęcia służą tylko do prezentacji jako przykład. • **UK** фотографії, які не тягнуть договірних зобов язань • **HR** Neobvezujuće fotografije • **SK** *Skutočný výrobok sa môže od vyobrazeného líšiť.

GR.0+

GR.1



GR.0+ ISOFIX
0 - 13 Kg

GR.1 ISOFIX
9 - 18 Kg

MiloFix

MAXI-COSI®

www.maxi-cosi.com

EN
Congratulations on your purchase.
For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR
Nous vous félicitons pour votre achat.
Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

DE
Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf.
Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Baby ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL
Gefeliciteerd met de aankoop.
Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.

ES
¡Enhorabuena por su compra!
Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para su bebé, es muy importante que lea el manual atentamente y siga las instrucciones de uso.

IT
Congratulazioni per il vostro acquisto.
Per la massima protezione e per un comfort ottimale del vostro bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

PT
Felicitámo-lo pela sua compra.
Para uma máxima protecção conforto para o seu bebé, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

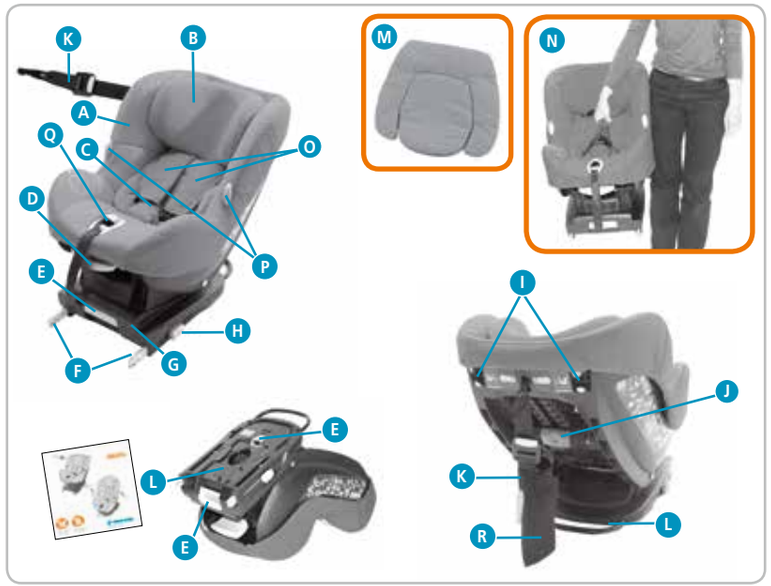
JA
このたびはご購入いただきありがとうございます。
お子様を危険から守り、できる限り快適な空間を整えていただくため、マニュアル全体を熟読し、注意事項は必ずお守りください。

PL
Gratulujemy zakupu Bébé confort MiloFix.
Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa i komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.

UK
Вітаємо Вас із придбанням!
Для максимального захисту і комфорту вашої дитини важливо, щоб ви прочитали цю інструкцію і дотримувались всіх рекомендацій.

HR
Čestitamo vam na kupnji.
Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute.

SK
Blahoželáme k nákupu.
Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celú príručku a dodržiavať všetky pokyny.



Index

ISOFIX 5

9

10

GR.0+ GR.1 17

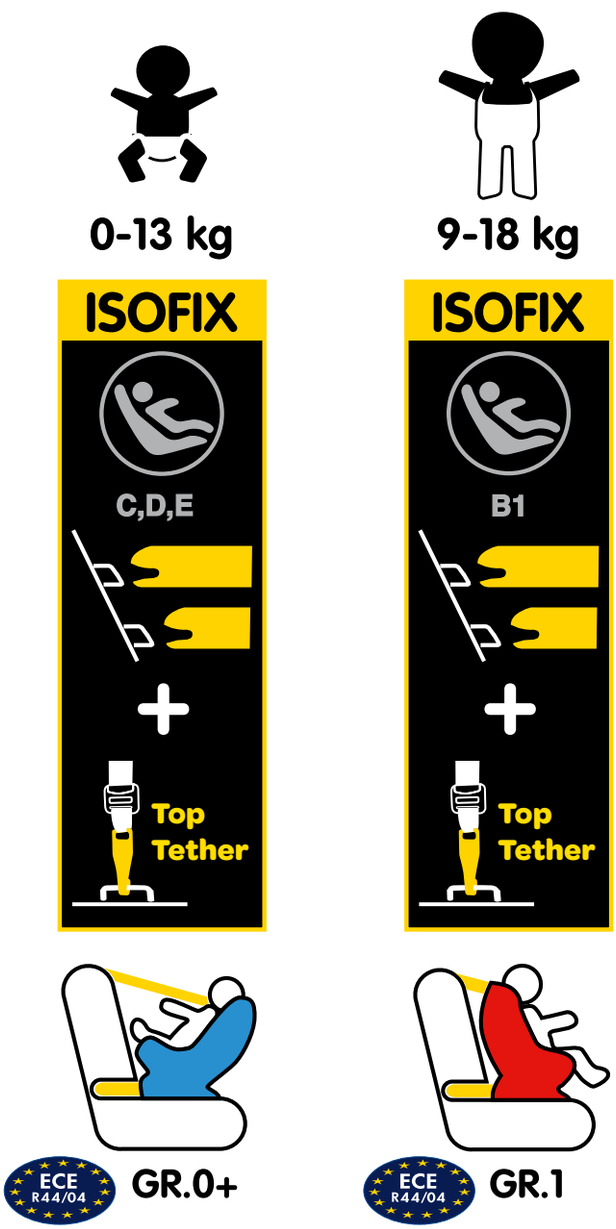
19

26

34

40

EN 41
FR 45
DE 49
NL 54
ES 59
IT 63
PT 67
JA 71
PL 75
UK 79
HR 84
SK 88



EN - This car seat is installed by connecting the two Isofix connectors and webbing «Top Tether» in the anchorage ISOFIX points of the vehicle.

FR - Ce siège auto s'installe en connectant les 2 pinces Isofix et la sangle "Top Tether" aux points d'ancrages ISOFIX du véhicule.

DE - Dieser Autositz wird durch Verbindung der 2 Isofix-Halterungen und des Top Tether Gurts mit den ISOFIX-Halteösen des Fahrzeugs befestigt.

NL - Dit autozitje wordt geïnstalleerd door de 2 isofixklemmen en de 'Top Tether'-riem te verbinden met de Isofix verankeringspunten van het voertuig.

ES - Para instalar este asiento de coche se conectan las dos pinzas Isofix y la correa Top Tether a los puntos de anclaje ISOFIX del vehículo.

IT - Questo seggiolino auto si installa collegando le 2 pinze Isofix e la cintura "Top Tether" ai punti di fissaggio ISOFIX del veicolo.

PT - Esta cadeira-auto é instalada ligando as 2 garras Isofix e a correia "Top Tether" aos pontos de fixação ISOFIX do veículo.

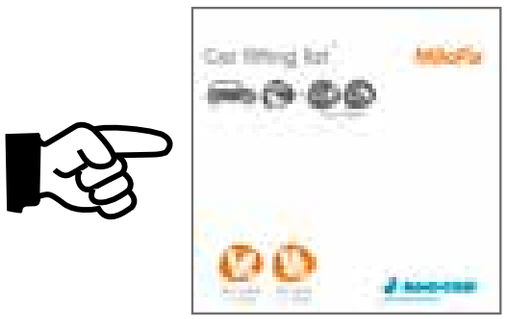
JA - お子様を最大に保護し、快適にお使いいただくめにも、本マニュアルにはすべて目を通し、すべての指示に従ってください。.

PL - Aby zamocować fotelik należy połączyć dwa złącza Isofix i pas „Top Tether" z punktami mocowania ISOFIX w samochodzie.

UK - Це автокрісло встановлюється шляхом замикання двох кліпс Isofix і фіксуючого ременя «Top Tether» в точках кріплення ISOFIX в автомобілі.

HR - Ova autosjedalica se postavlja spajanjem dva ISOFIX priključka i remena gornje spone u ISOFIX točke učvršćivanja na vozilu.

SK - Táto detská sedačka sa inštaluje spojením dvoch upínacích spôn Isofix a pásov «Top Tether» v upnutí ISOFIX bodov vozidla.



EN - Consult the “Car Fitting List” (list of compatible vehicles) provided with the seat to check the compatibility between the car seat and the vehicle. An updated list is available on the website www.maxi-cosi.com

FR - Consulter la “Car Fitting List” (liste de véhicules compatibles) fournie avec le siège pour vérifier la compatibilité entre le siège auto et le véhicule. Une mise à jour de la liste est également disponible sur le site internet www.maxi-cosi.com

DE - Bitte konsultieren Sie die «Car Fitting»-Liste (Liste der kompatiblen Fahrzeuge), die dem Sitz beiliegt, um die Kompatibilität von Autositz und Fahrzeug zu überprüfen. Eine aktualisierte Liste ist ebenfalls auf der Internetseite www.maxi-cosi.com erhältlich.

NL - Raadpleeg de ‘Car Fitting List’ (lijst met compatibele voertuigen) die verschaft wordt bij het zitje om te controleren of het autozitje compatibel is met uw wagen. Een update van de lijst is ook verkrijgbaar op de website www.maxi-cosi.com

ES - Consulte la Car Fitting List (lista de vehículos compatibles) que se entrega con el asiento para comprobar la compatibilidad entre el asiento y el vehículo. Asimismo, encontrará la lista actualizada en el sitio web www.maxi-cosi.com

IT - Consultare la “Car Fitting List” (lista dei veicoli compatibili) fornita con il seggiolino per verificare la compatibilità tra il seggiolino auto e il veicolo. Una versione aggiornata della lista è disponibile inoltre sul sito internet www.maxi-cosi.com

PT - Consultar a “Car Fitting List” (Lista de veículos compatíveis) fornecida com a cadeira para verificar a compatibilidade entre a cadeira-auto e o veículo. Está também disponível uma actualização da lista no sítio Web www.maxi-cosi.com

JA - 本カーシートは2つのISOFIXコネクタを接続して設置されています。また、車両の固定ISOFIXポイントには «トップテザー» が設置されています。

PL - Należy zapoznać się z „Car Fitting List» (wykaz pojazdów, w których można stosować ten system), dołączonego do fotelika, aby sprawdzić, czy jest on odpowiedni dla danego samochodu. Aktualny wykaz można sprawdzić w witrynie www.maxi-cosi.com

UK - Щоб переконатися, що автокрісло підходить до Вашого авто, див.»Список пристосованих машин «(список сумісних транспортних засобів), який поставляється в комплекті з автокріслом. Оновлений список див. на сайті www.maxi-cosi.com.

HR - Konzultirajte «car fitting list» (popis kompatibilnih vozila) koji je dostavljen s autosjedalicom kako biste provjerili kompatibilnost između autosjedalice i vozila. Ažurirani popis je dostupan na internetskoj stranici www.maxi-cosi.com

SK - Podľa priloženého «Car Fitting List» (zoznam kompatibilných vozidiel) môžete skontrolovať kompatibilitu autosedačky a vozidla. Aktuálny zoznam je k dispozícii na webovej stránke www.maxi-cosi.com

EN - Consult the vehicle manual to find the location of ISOFIX anchorages and more information about installing the carseat in the vehicle.

FR - Consulter la notice du véhicule pour trouver l'emplacement des ancrages ISOFIX, et obtenir des informations complémentaires concernant l'installation du siège dans le véhicule.

DE - Bitte konsultieren Sie das Fahrzeughandbuch, um sich über die Lage der ISOFIX-Halteösen zu informieren und zusätzliche Informationen zum Einbau des Sitzes im Fahrzeug zu erhalten.

NL - Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het voertuig om de ISOFIX-verankeringspunten te vinden en om de aanvullende informatie te verkrijgen betreffende de installatie van het zitje in het voertuig.

ES - Consulte el manual del vehículo para localizar los anclajes ISOFIX y obtener más información sobre la instalación del asiento en el vehículo.

IT - Consultare il manuale del veicolo per conoscere il posizionamento degli ancoraggi ISOFIX e ottenere maggiori informazioni sull'installazione del seggiolino nel veicolo.

PT - Consultar o manual do veículo para encontrar a localização das fixações ISOFIX, e obter informações complementares sobre a instalação da cadeira no veículo.

JA - ISOFIXの固定ポイントの位置について、およびカーシートを車両にとりつける方法については車両のマニュアルを参照してください。最新の一覧表はwww.maxi-cosi.comでご確認ください。.

PL - W instrukcji pojazdu podano lokalizację punktów mocowania ISOFIX oraz więcej informacji na temat montowania fotelika w samochodzie.

UK - Щоб знайти розташування кріплень ISOFIX і більш докладнішу інформацію щодо установки крісла в автомобілі, зверніться до довідника з експлуатації транспортного засобу.

HR - Konzultirajte priručnik vozila kako biste pronašli ISOFIX točke ušvršćivanja i dodatne informacija o postavljanju autosjedalice u vozilo.

SK - V príručke vozidla nájdete upínacie body ISOFIX a ďalšie informácie o inštalácii autosedačky do vozidla.

EN - Instructions for use/Warranty

FR - Mode d’emploi/Garantie

DE - Gebrauchsanweisung/Garantie

NL - Gebruiksaanwijzing/Garantie

ES - Instrucciones de uso y garantía

IT - Istruzioni per l’uso/Garanzia

PT - Instruções de utilização/Garantia

JA - 使用説明書/保証書

PL - Instrukcja obsługi/Gwarancja

UK - Інструкція для застосування/Гарантія

HR - Uputstvo za korištenje/ Jamstvo

SK - Návod na použitie/Záruka

GR 0+

0 - 13 kg

GR 1

9 - 18 kg

EN - Between 9 and 13 Kg Maxi-Cosi recommends that you use the rearward facing position until 13Kg to ensure optimum safety. Travel in rearward facing position until the specified limit can significantly improve the protection of the head and neck of the child.

FR - Entre 9 et 13 kg, Maxi-Cosi vous recommande d'utiliser la position dos à la route jusqu'à 13 kg pour garantir une sécurité optimale. Voyager dos à la route jusqu'à la limite indiquée permet d'améliorer très significativement la protection de la tête et du cou de l'enfant.

DE - Bei einem Gewicht von 9 bis 13 kg empfiehlt Ihnen Maxi-Cosi, bis 13 kg den Sitz rückwärtig zur Fahrtrichtung zu installieren, damit eine optimale Sicherheit gewährleistet ist. Das Sitzen entgegen der Fahrtrichtung bis zu diesem angegebenen Gewicht ermöglicht einen wesentlich besseren Schutz von Kopf und Nacken des Kindes.

NL - Tussen 9 en 13 kg. Maxi-Cosi raadt u aan om tot 13 kg de positie te gebruiken waarbij de rug naar de rijrichting gericht is om een optimale veiligheid te verzekeren. Tot de aangegeven limiet tegen de rijrichting zitten maakt het mogelijk om de bescherming van het hoofd en de nek van het kind aanzienlijk te doen toenemen.

ES - Entre 9 y 13 kg, Maxi-Cosi recomienda colocar el asiento en posición de espaldas al sentido de la marcha (hasta los 13 kg) para garantizar una seguridad óptima. Viajar con la espalda orientada al sentido de la marcha hasta el límite indicado protege mucho mejor la cabeza y el cuello del niño.

IT - Tra i 9 e i 13 kg, Maxi-Cosi vi raccomanda di utilizzare la posizione contraria al senso di marcia fino ai 13 kg,per garantire una sicurezza ottimale. Viaggiare in posizione contraria al senso di marcia fino al limite indicato permette di migliorare significativamente il livello di protezione della testa e del collo del bambino.

PT - Entre 9 e 13 kg, a Maxi-Cosi recomenda utilizar a posição voltada para trás até 13 kg para garantir uma segurança ideal. Viajar na posição voltada para trás até ao limite indicado permite melhorar de forma muito significativa a protecção da cabeça e do pescoço da criança.

JA - ISOFIXの固定ポイントの位置について、およびカーシートを車両にとりつける方法については車両のマニュアルを参照してください。9 ～13 kg　Maxi Cosi は安全性を確保するためにも、13Kgまでのお子様はリア方向に顔を向けて使用していただくよう推奨いたします。お子様の頭および首の保護が大きく改善される特定制限に達するまではリア方向に顔を向けた姿勢にしてください。

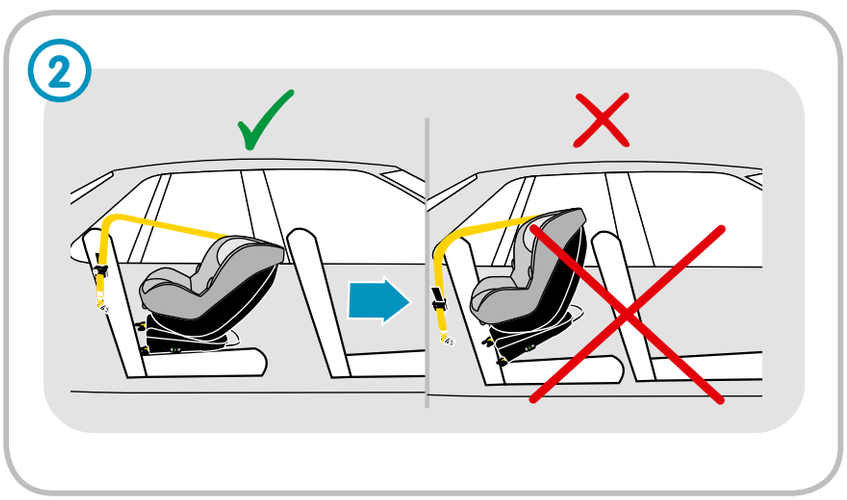
PL - Przy wadze dziecka od 9 do 13 kg, zaleca się ustawianie fotelika Maxi-Cosi skierowanego do tyłu, ponieważ zapewnia to największe bezpieczeństwo. Podróżowanie dzieci w podanym limicie wagowym z twarzą skierowaną w tył do kierunku jazdy może znacznie poprawić ochronę głowy i szyi dziecka.

UK - Для забезпечення оптимальної безпеки і кращого захисту голови, шиї і спини маленьких пасажирів з масою тіла від 9 до 13 кг, Maxi Cosi рекомендує розміщувати крісло спиною вперед до досягнення маси тіла дитини 13 кг.

HR - Kako bi bila osigurana optimalna sigurnost, za djecu između 9 i 13 kg Maxi-Cosi preporučuje korištenje položaja okrenutog suprotno od smjera vožnje. Vožnja u položaju okrenutom suprotno od smjera vožnje do navede granice može značajno poboljšati zaštitu glave i vrata djeteta.

SK - Na zaručenie optimálnej bezpečnosti pre kategóriu medzi 9 až 13 kg spoločnosť Maxi-Cosi odporúča používať sedačku v polohe protismeru jazdy do 13 kg. Cestovanie so sedačkou v polohe protismeru jazdy až do určeného limitu môže výrazne zvýšiť ochranu hlavy a krku dieťaťa.

GR 0+
0 - 13 kg



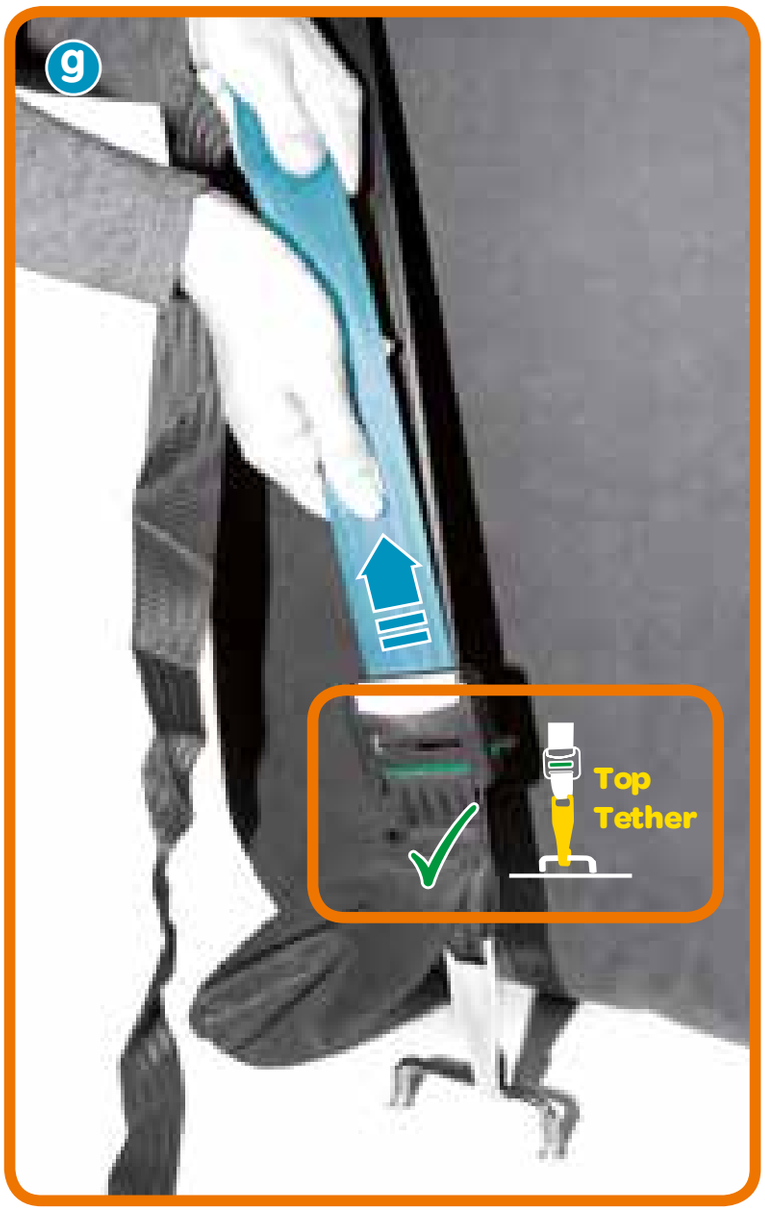
4
CLICK!
CLICK!
CLICK!
CLICK!
PUSH
PUSH
x2
OK
5
OK
x2
OK
NO

GR 0+
0 - 13 kg

6

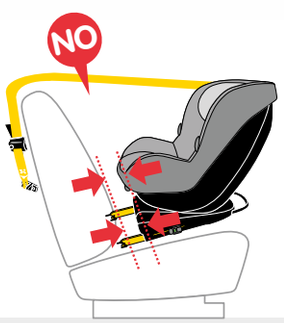
7

GR 0+
0 - 13 kg



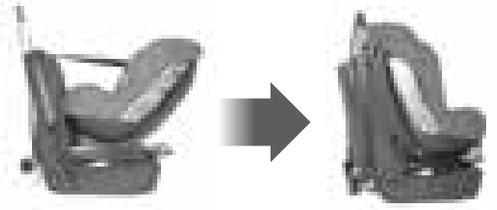
⑧ Top Tether

GR 0+
0 - 13 kg



+13 kg
+13 kg
GR. 1
13 / 18 kg
9 / 13 kg
GR. 0+
0 / 9 kg

GR.0+
GR.1



a

b

c

d

OK

NO

1

2
b
a
c
x2

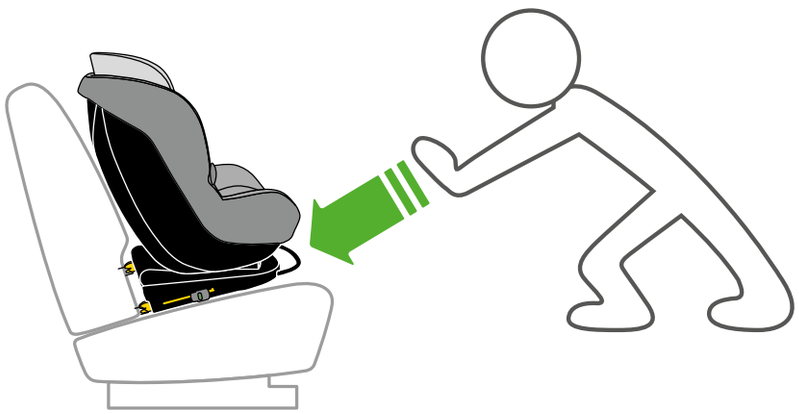
GR 1
9 - 18 kg

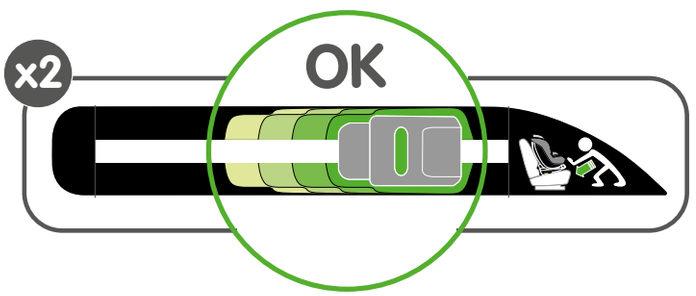
3

a

b

C





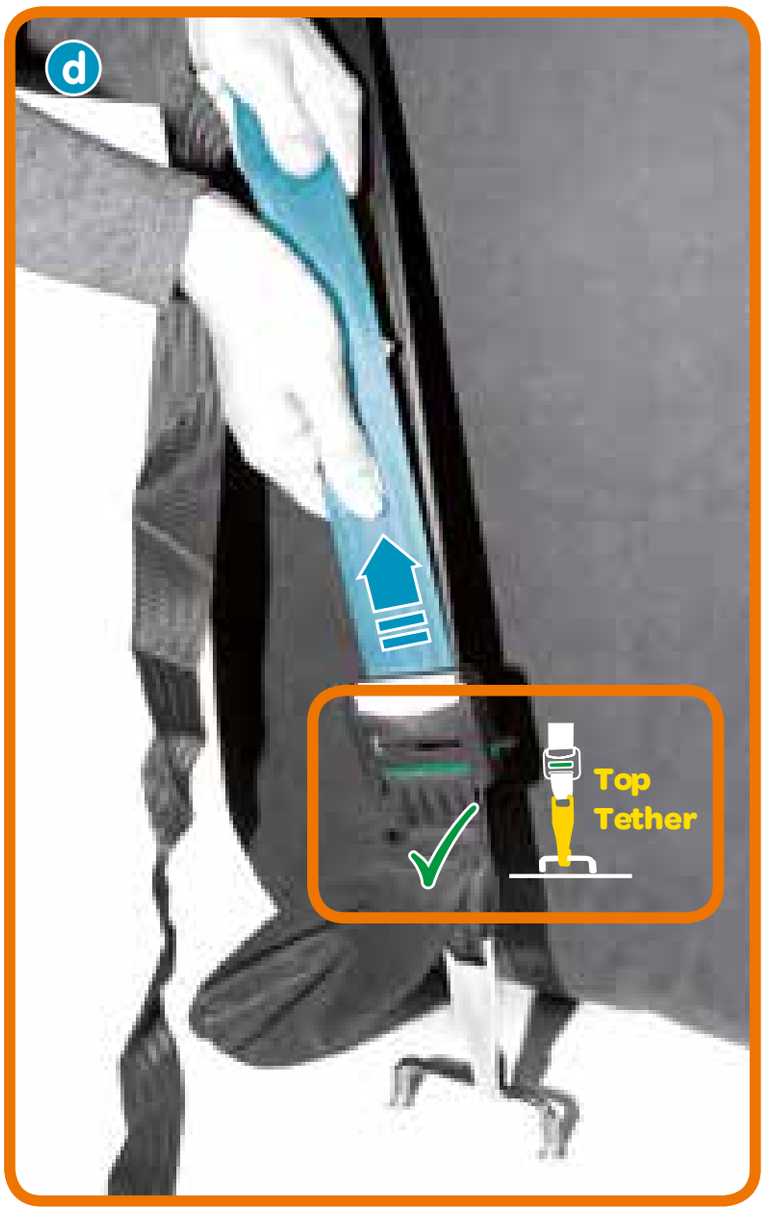
GR 1
9 - 18 kg

4

a

b

c


d
Top
Tether

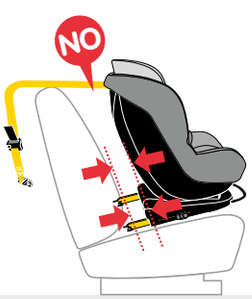
e

GR 1
9 - 18 kg

5 Top Tether

OK
Top
Tether
OK
x2

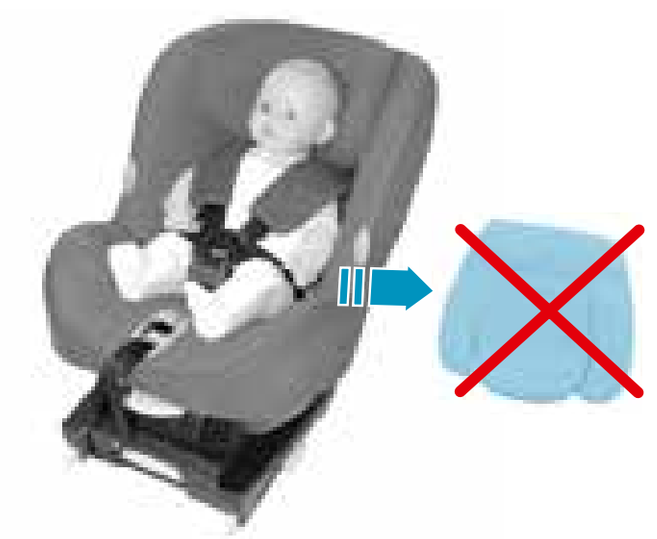
OK


NO

OK

GR 0+
0 - 13 kg

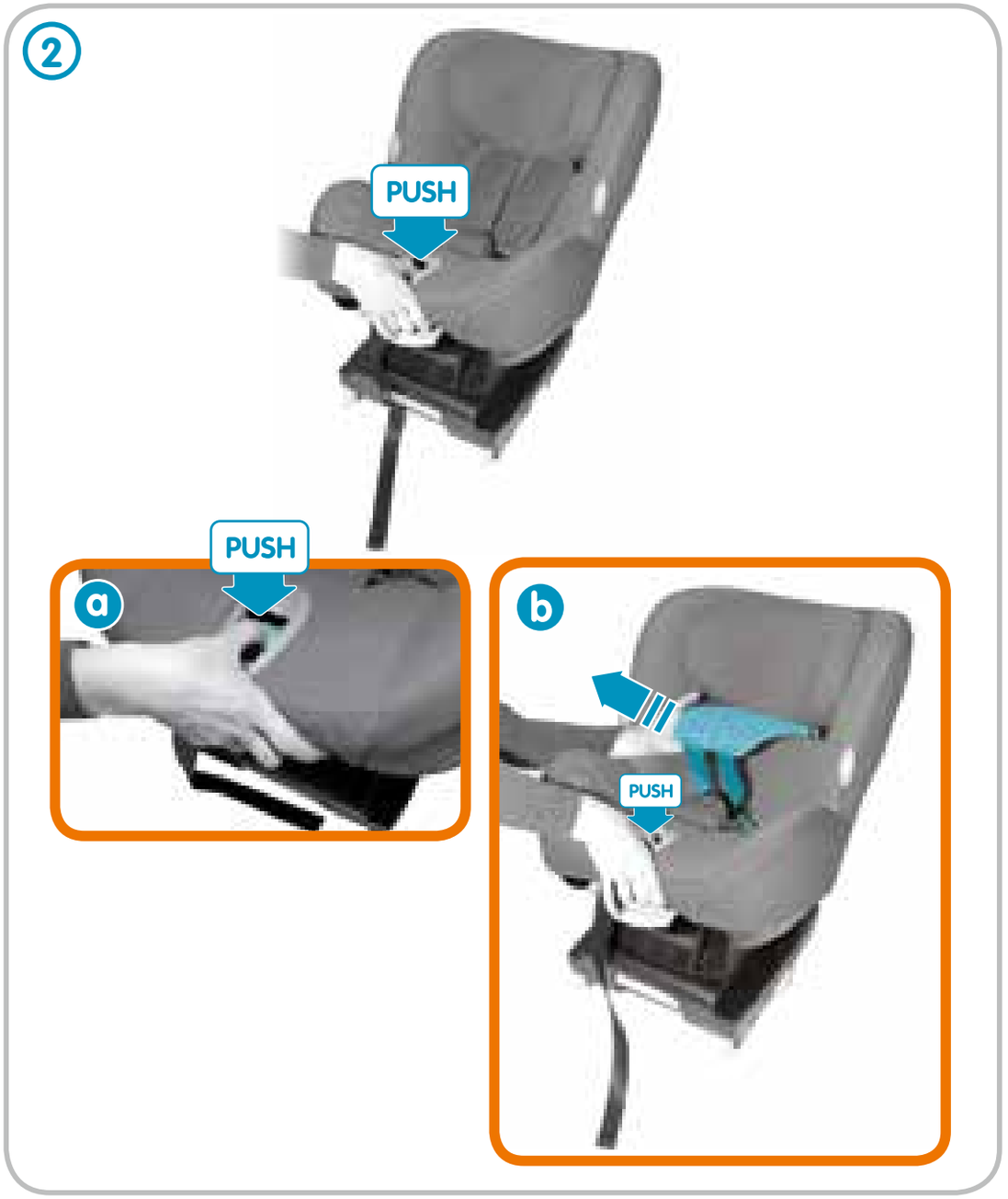
0 - 5,5 kg

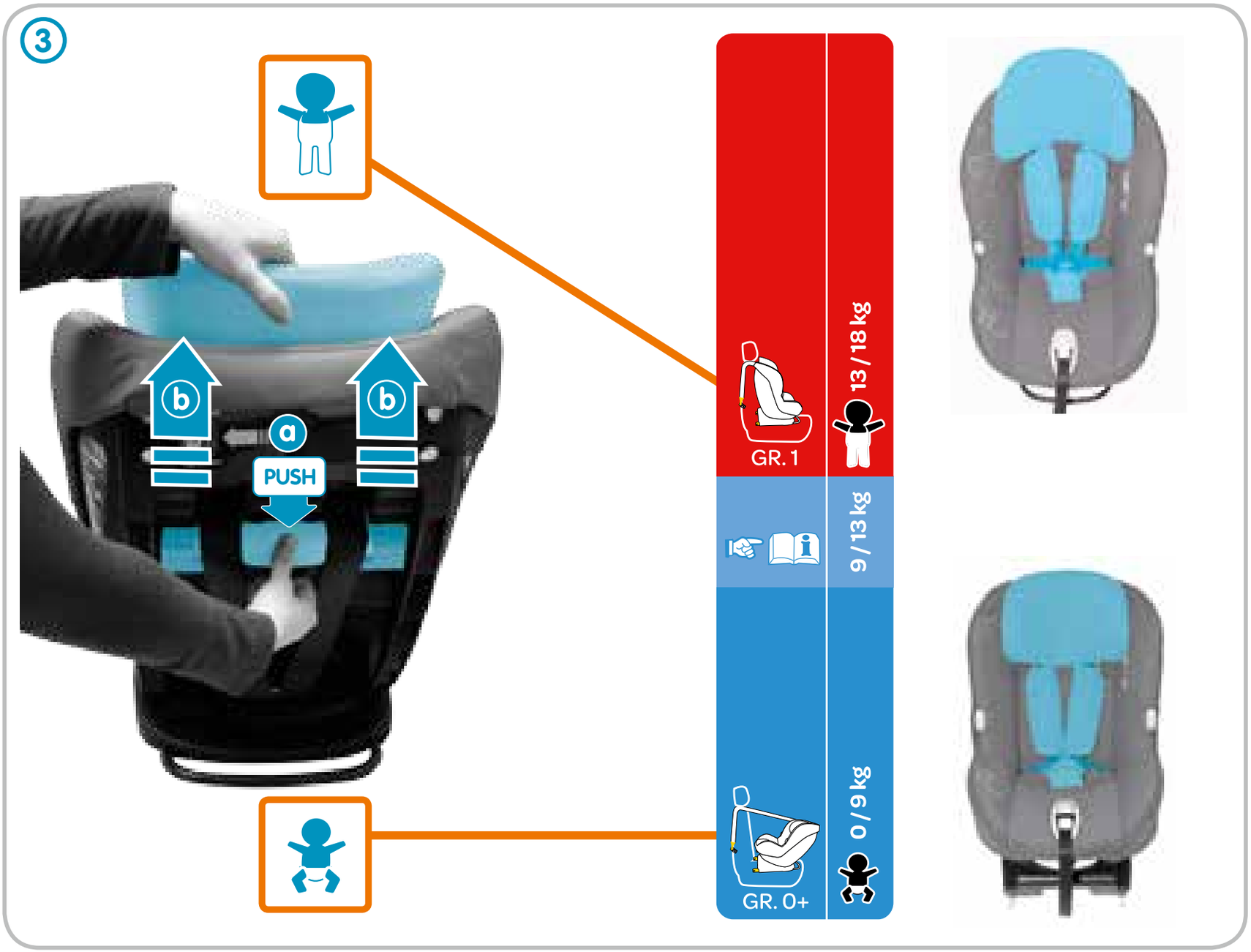


5,5 kg - 13 kg

GR 1
9 - 18 kg

9 kg - 18 kg


PUSH
PUSH
a
b
PUSH

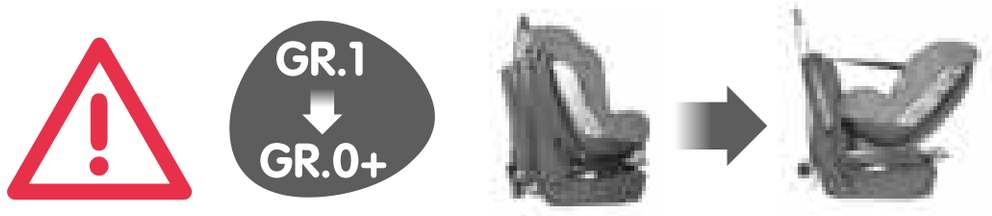

3
a
PUSH
b
b
GR. 1
13 / 18 kg
9 / 13 kg
GR. 0+
0 / 9 kg

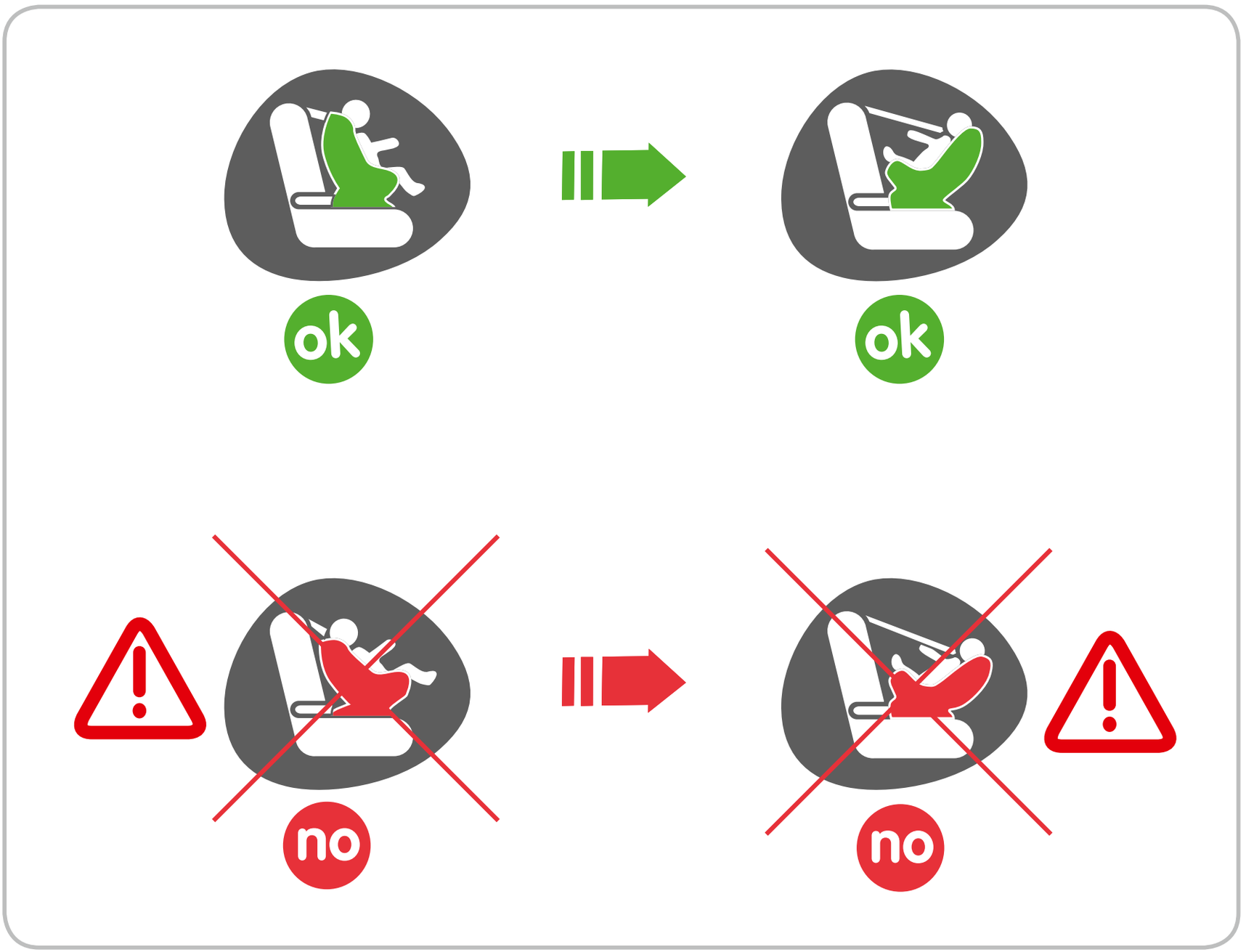
GR 0+

0 - 13 kg

GR 1

9 - 18 kg


GR.1
GR.0+

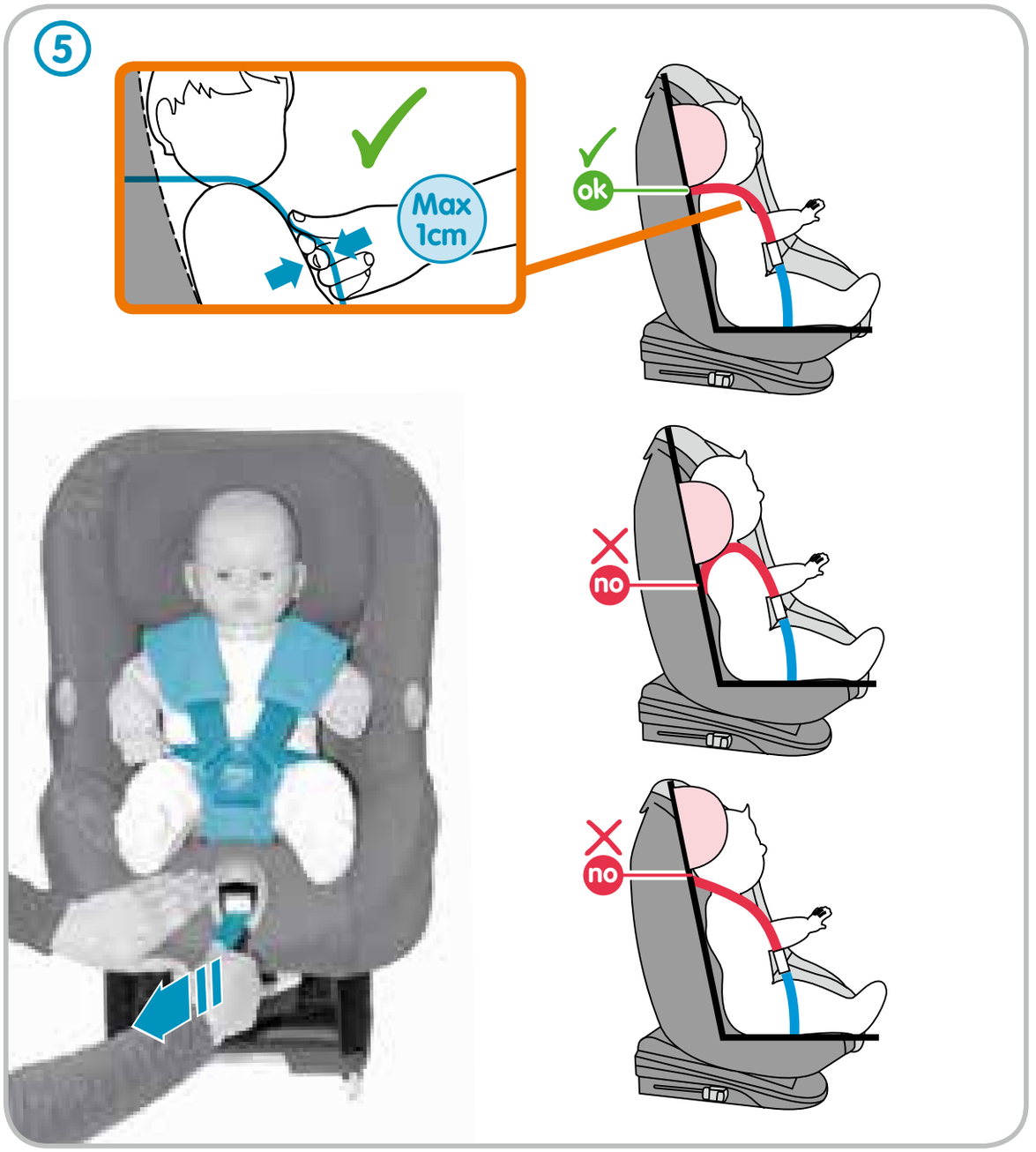

ok
ok
no
no

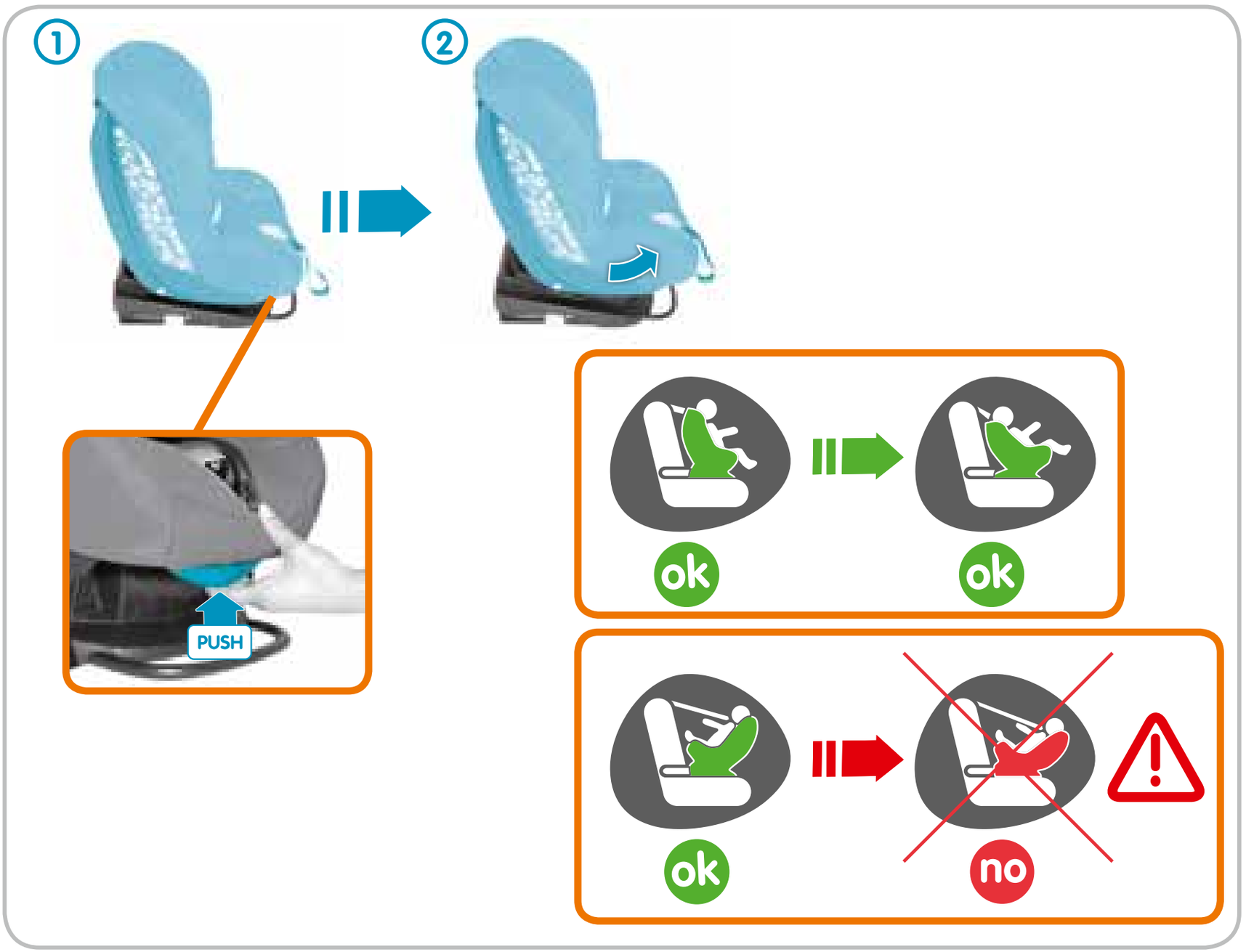
1
b
PUSH
a

2
PUSH
PRESS

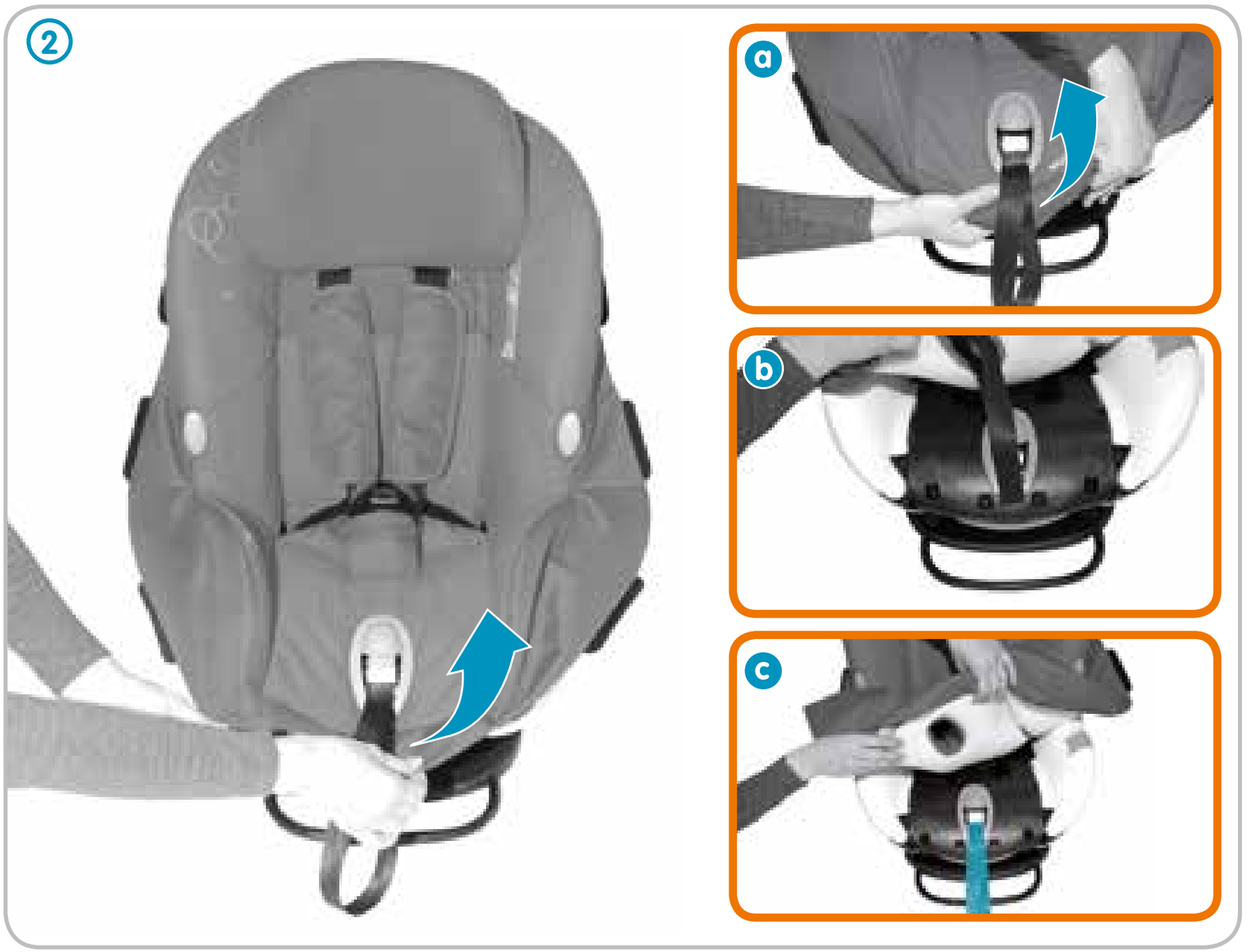
3

4
CLICK!

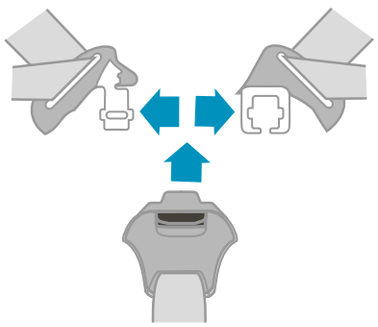

5
Max
1cm
ok
no
no


1
2
PUSH
ok
ok
ok
no

1

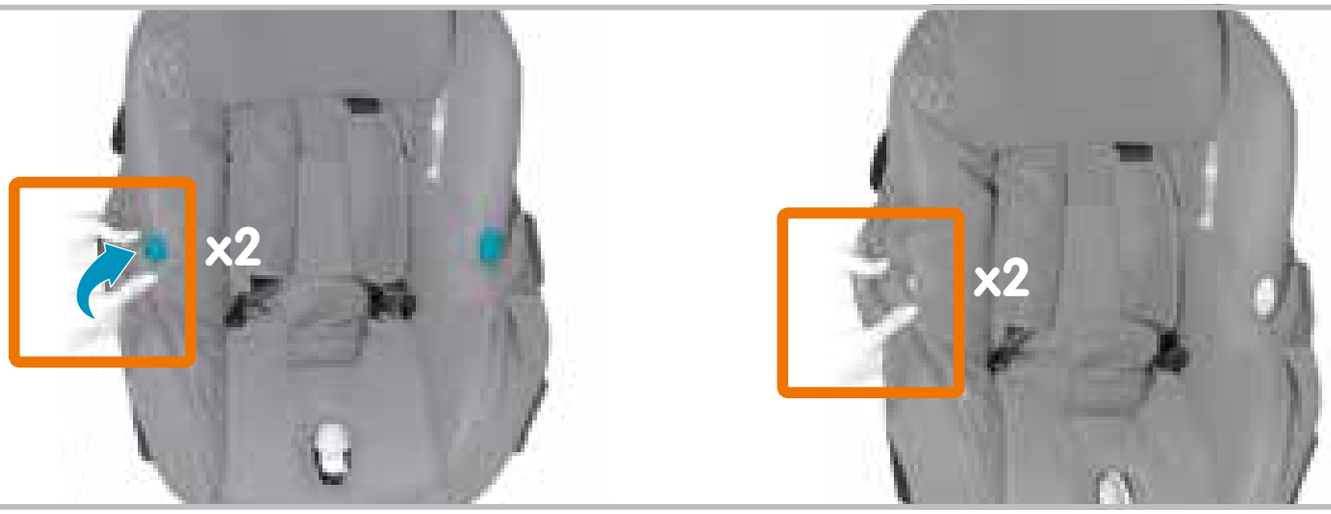

2
a
b
c

3

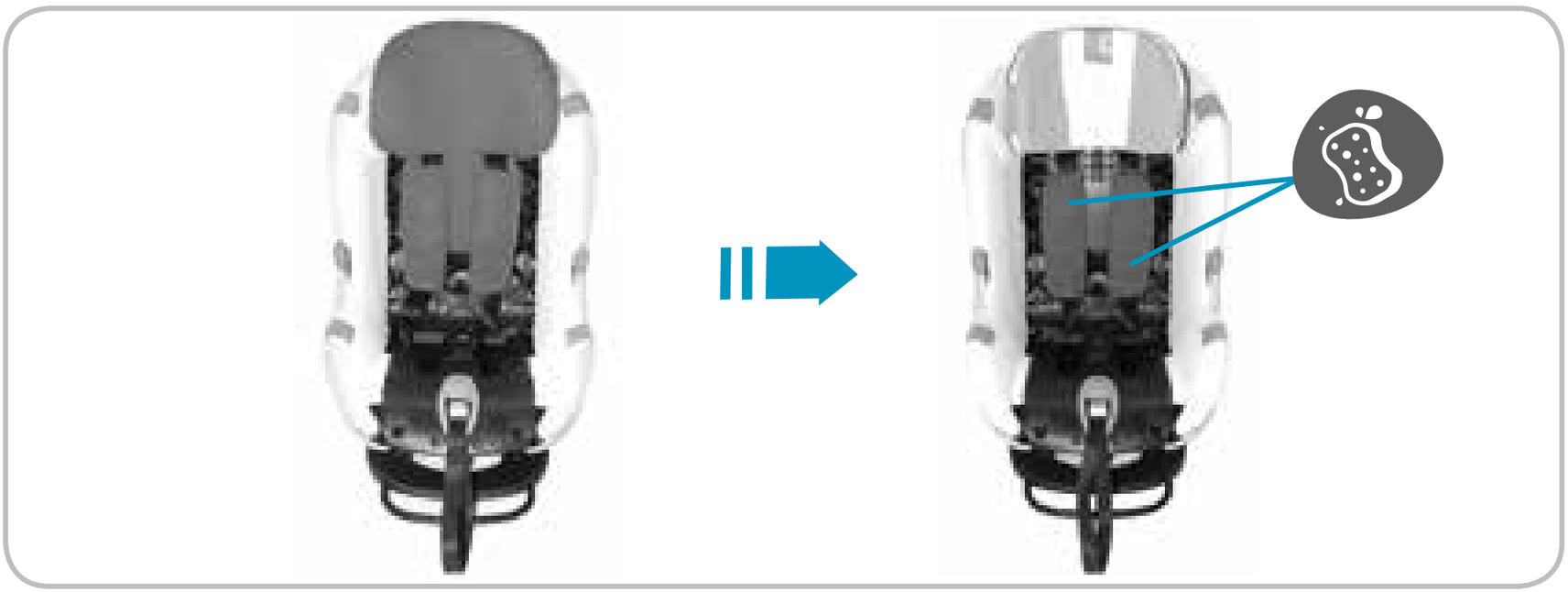


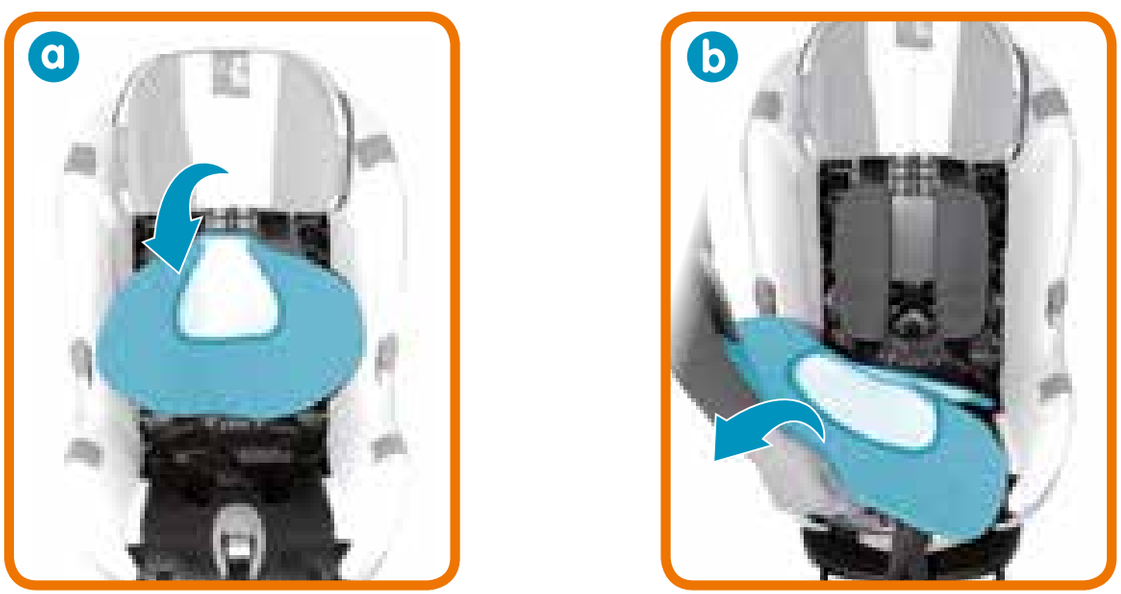
4

5



6




a
b

A - Cover
B - Head support
C - 5 point Harness
D - Recline handle
E - Rear-facing/forward facing switching handles
F - ISOFIX connectors
G - Base
H - ISOFIX clips activation handle
I - TOP-TETHER rear-facing belt passage
J - Headrest adjustment
K - TOP-TETHER belt
L - Instruction leaflet compartment
M - Support pillow for new born child
N - Carrying
O - Shoulder pads
P - Belts hooks
Q - Harness adjuster
R - Top tether storage pocket

SAFETY

- All Maxi-Cosi products have been carefully designed and tested for your baby's safety and comfort. Use only accessories sold or approved by Maxi-Cosi. Using other accessories may prove to be dangerous.
- Please read these instructions carefully and make yourself familiar with the product before using it.
- Always keep the instructions for future reference; there is a storage compartment specifically provided on the child seat.
- During installation of MiloFix on your seat, use the bar in the front of MiloFix in order to insert your MiloFix at the maximum. Make an alternavie movement on the left and on the right.

The Maxi-Cosi MiloFix car seat in the car:

- SEMI-UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM in rearward facing position (Gr0+ / 0-13 kg), class size C,D,E.
- Before using the ISOFIX anchorage system, you must IMPERATIVELY read the instruction manual of the vehicle, before installing your child car seat. This manual will indicate the places compatible with the class size of the car seat, SEMI-UNIVERSAL, UNIVERSAL ISOFIX approved.
- UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM in forward facing position (Gr1 / 9-18 kg), class size B1.

Baby in the Maxi-Cosi MiloFix car seat:

- In the rear-facing position, the MiloFix car seat is automatically placed in the maximum reclining position, therefore, the angle of recline handle cannot be used for safety reason.
- Never leave a child unsupervised.
- Never leave the child alone in the car.
- Even a gentle impact on a vehicle can turn a child into a projectile.
- For your own safety and that of your child, always put the child in the child car seat, however short your journey may be.
- Ensure that the straps under the stomach lie as low as possible, to properly support the pelvis.
- The temperature inside a vehicle may become very high, particularly after a long period of exposure to the sun. It is strongly recommended, under such conditions, to cover the seat of the car with a piece of material or something

equivalent to prevent the harness fixings, and in particular the metal parts, from becoming hot and burning the child.
- After putting your child in the seat, ensure that the harness straps are properly tight. Also ensure that the strap is not twisted.
- After putting the child in the car seat, ensure that the harness is sufficiently taut by pulling the belt. Ensure also that the belt does not become twisted.

WARNING:

never combine two ISOFIX anchorage and car seat belt systems to install your child car seat.

ATTENTION:

in ISOFIX use the fitting clips for lower anchorage to the vehicle is not sufficient. It is essential to fix the "Top Tether" to the upper anchorage point recommended by the car manufacturer.
Fitting the MiloFix seat with additional tethers using the vehicle's ISOFIX additional anchorage points.
The ISOFIX anchors have been developed to obtain a safe and easy fixation of the child safety systems inside the car. Not all cars are equipped with these anchors although they are standard on more recent models. Consult the attached list of cars for which the car seat can be installed correctly (you can also consult additional updates of this list on the website www.maxi-cosi.com)

- In rear-facing position (GR0+), this product must not be installed to places equipped with a frontal air bag. You might be able to deactivate it (see your car manual). In this case, if you can deactivate the air bag, you can use the car seat on the front seat.
- In forward facing position (GR1), the seat must be placed on the car rear seat or exceptionally on the front seat in accordance with the legislation in force in the country of use (In France: in accordance with the conditions stipulated in decree n° 91-1321 du 27-12-1991). If you use the MiloFix on the front seat, it should be possible to deactivate the airbag of the seat in question or move the passenger seat back to a maximum (Please consult your car manual).
- When installing the seat in the rear-facing position, the belt of the top tether can turn one quarter turn according to the position of the anchorage point. This does not impair the proper operation of the product.
- When installing the car seat, it is necessary to remove the headrest in order to put the top tether through correctly.
- Warning: when installing the car seat, spaces between the base of the car seat and the vehicle seat are possible depending on the position of the anchorage points within the vehicle.
- It is essential that the car seat be replaced after an accident.
- The user must always check that any luggage and other objects likely to cause injury to the occupant of the car seat in the case of impact are properly secured.
- The rigid parts and the plastic sections of a child

restraint device should be positioned and installed in such a way that they cannot, when the vehicle is being used under normal conditions, become trapped under a moving seat or in the vehicle door.
- Never modify the construction or the materials of the car seat and the seat belt without consulting the manufacturer.
- Do not use the child restraint device without the cover. Do not replace the seat cover with a cover other than that recommended by the manufacturer, because it will have a direct effect on the functioning of the child restraint.
- This child restraint is effective only if the instructions for use are respected.
- Always fasten the child restraint even when the child is not sitting in it.
- Never place heavy objects on the rear parcel shelf, to avoid the danger of projectiles in the event of an accident.
- Always check that no part of the seat or the harness is trapped under a seat or in the vehicle door.
- Folding seats must always be locked in place.
- After purchasing, install the seat in your vehicle. If you encounter any installation problems due to the length of the vehicle seat belt, contact your distributor immediately.
- If in any doubt about the correct installation or use of the system, the user is advised to contact the distributor or the manufacturer of the child restraining device system.

Care

Fabric:
- Before cleaning check the label sewn into the fabric, you will find the wash symbols indicating the method of washing each item.

Washing symbols :

Shoulder pads:
- After safety reasons, shoulder pads are not removable. Clean it by using a damp cloth.

Shell:
- Clean the shell using a damp cloth.

Environment

Keep plastic covering away from children to avoid suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

Questions

Please contact your local Maxi-Cosi distributor or visit our website, www.maxi-cosi.com
When doing so please have the following information to hand:
- Serial number
- Age (height) and weight of your child.

EN

Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual. To request repairs or spare parts under warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not cover damage caused by normal wear and tear, accidents, abusive use, negligence or the consequence of failing to comply with the user manual. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials over extended period of time and use.

What to do in case of defects:
Should problems or defects arise, your first point of contact is your Maxi-Cosi dealer or retailer. Our 24 months Warranty is recognized by them (1). You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by Maxi-Cosi Service. In principle, we pay for shipment and for return freight connected to service requests under the warranty. Damage not covered by our warranty or on products outside of warranty can be handled at a reasonable fee.

This Warranty is in compliance with to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.

(1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.

A - Housse
B - Têtière
C - Harnais 5 points
D - Manette d'inclinaison
E - Manette de passage dos route/face route
F - Pinces pour ancrages ISOFIX
G - Base
H - Manette d'actionnement des pinces ISOFIX
I - Passage sangle TOP-TETHER dos route
J - Manette de réglage du harnais
K - Sangle TOP-TETHER
L - Compartiment de rangement de la notice
M - Reducteur
N - Portage du siège-auto
O - Fourreaux
P - Accroche harnais
Q - Ajusteur harnais
R - Poche rangement Top Tether

SECURITE

- Les produits Maxi-Cosi ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre bébé. N'utilisez que des accessoires vendus ou approuvés par Maxi-Cosi. L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse.
- Nous vous conseillons de lire attentivement cette notice et de manipuler votre produit avant de l'utiliser.
- Conservez toujours la notice pour une utilisation ultérieure, un compartiment de rangement a été prévue à cet effet sur le siège pour enfants.
- Lors de l'installation du MILOFIX sur votre banquette véhicule, utiliser la barre à l'avant du MILOFIX afin d'enfoncer votre siège au maximum en faisant des mouvements alternatifs de gauche à droite.

Le siège-auto Maxi-Cosi MiloFix dans la voiture:

- SYSTEME ISOFIX SEMI-UNIVERSEL en position dos à la route (Gr0+ / 0-13kg) de classe C,D,E.
- Pour l'utilisation du système d'attache ISOFIX lisez IMPÉRATIVEMENT le manuel d'utilisation du véhicule, avant d'installer votre siège pour enfant. Il vous indiquera les places compatibles avec la classe de taille du siège pour enfant, homologué ISOFIX SEMI-UNIVERSEL ET UNIVERSEL.
- SYSTEME ISOFIX UNIVERSEL en position face à la route (Gr1 / 9-18 kg) de classe B1.

Bébé dans le siège-auto Maxi-Cosi MiloFix :

- En position dos à la route, le siège-auto MiloFix se trouve automatiquement dans la position maximale d'inclinaison, par conséquent, la commande d'inclinaison n'est pas utilisable pour des raisons de sécurité.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- Ne jamais laisser l'enfant seul dans le véhicule.
- Même minimes, les chocs subits par un véhicule peuvent transformer l'enfant en un véritable projectile.
- Pour votre sécurité et celle de votre enfant, installez-le toujours dans le siège pour enfant quelque soit le trajet que vous avez à effectuer.
- Veiller à ce que les sangles sous-abdominales soient portées aussi bas que possible, pour bien maintenir le bassin.

FR

- Après avoir installé votre enfant, assurez-vous que les sangles du harnais soient correctement tendues. Assurez-vous également que la sangle ne se vrille pas.
- La température à l'intérieur d'un véhicule peut être très élevée, notamment après une longue exposition au soleil. Il est fortement recommandé, dans ces conditions, de recouvrir le siège auto d'un tissu ou autre qui empêchera les fixations du harnais, et plus particulièrement les pièces métalliques, de chauffer et de brûler l'enfant.

AVERTISSEMENT :

Ne jamais combiner les deux systèmes d'attache ISOFIX et ceinture du véhicule pour installer votre siège pour enfant.

ATTENTION:

En utilisation ISOFIX la fixation des pinces pour ancrage inférieurs au véhicule n'est pas suffisante. Il est impératif de fixer la "Top Tether" au point d'ancrage supérieur prévu par le constructeur du véhicule. Fixation du siège MiloFix avec les attaches additionnels utilisant les ancrages ISOFIX du véhicule.
Les attaches Isofix ont été développées pour obtenir une fixation sûre et facile des systèmes de sécurité infantile dans la voiture. Toutes les voitures ne sont pas équipées de ces attaches bien qu'elles soient généralisées sur les modèles les plus récents. Consultez la liste jointe de voitures dans lesquelles le siège peut être installé correctement. (Vous pourrez consulter les actualisations futures de cette liste sur le site web www.maxi-cosi.com).

- En position dos à la route (GR0+), ce produit ne doit pas être installé aux places équipées d'un coussin gonflable "Air-Bag" frontal. Vous avez peut-être la possibilité de le désactiver (voir notice fournie avec votre véhicule). Dans ce cas, si vous pouvez désactiver l'airbag, vous pouvez l'utiliser à l'avant de votre véhicule.
- En position face à la route (GR1), le siège doit être placé sur la banquette arrière du véhicule ou exceptionnellement à l'avant selon la législation en vigueur dans le pays d'utilisation. (en France : selon les conditions énoncées dans le décret n° 91-1321 du 27-12-1991). Si vous utilisez le MiloFix sur le siège passager avant, il est possible de devoir désactiver l'airbag du siège en question ou placez le siège passager dans la position la plus reculée (Veuillez consulter la notice d'utilisation de votre véhicule.)
- Lors de l'installation du siège en dos route, la sangle de la top tether peut vriller d'un quart de tour suivant la position du point d'ancrage. Ceci n'entrave pas la fonctionnalité du produit.
- Lors de l'installation du siège auto il est nécessaire d'enlever l'appui tête pour passer la top tether correctement.
- Attention lors de l'installation des écarts entre l'embase du siège auto est le siège véhicule sont possibles suivant la position des points d'ancrage lié au véhicule.
- Le siège doit impérativement être remplacé après un accident.
- L'utilisateur doit toujours veiller à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège en cas de

choc soient solidement arrimés.
- Les éléments rigides et les pièces en matière plastique d'un dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.
- Ne modifiez jamais la construction ou les matériaux du siège et de la ceinture sans avoir consulté le fabricant.
- N'utilisez pas le dispositif de retenue pour enfants sans la housse. Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du dispositif de retenue.
- Ce dispositif de retenue pour enfants est efficace uniquement lors du respect des instructions d'utilisation.
- Attachez toujours le dispositif de retenue pour enfants même lorsque l'enfant n'y est pas installé.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur la tablette arrière, afin d'éviter les projections en cas d'accident.
- Vérifiez toujours si une partie du siège ou du harnais n'est pas coincée sous un siège ou dans la porte du véhicule.
- Les sièges rabattables doivent toujours être verrouillés.
- Après l'achat veillez à installer votre siège dans votre véhicule. Si vous rencontrez des difficultés d'installation dues à la longueur de la ceinture de sécurité du véhicule contactez immédiatement votre distributeur.
- Il est conseillé à l'usager de se mettre en rapport avec le distributeur ou le fabricant du système de retenue pour enfants, s'il a un doute sur l'installation ou l'utilisation correctes du système.

Entretien

Confection:
- Avant nettoyage consulter l'étiquette de composition du textile cousue sur la confection, vous y retrouverez les symboles de lavage propre à l'élément à laver.

Pictogrammes de lavage :

Fourreaux :
- Pour des raisons de sécurité, les fourreaux ne sont pas démontables, Nettoyez-les avec un chiffon humide.

Coque:
- Nettoyer la coque à l'aide d'un chiffon humide.

Environnement

Gardez le matériel d'emballage en plastique hors de la portée de votre enfant pour éviter les risques d'étouffement.

Lorsque vous n'utilisez plus le produit, nous vous prions par souci de l'environnement de vous débarrasser du produit en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

FR

Questions

Veuillez prendre contact avec votre distributeur local Maxi-Cosi ou visitez notre site web www.maxi-cosi.com. Veillez à avoir les informations suivantes sous la main :

- Numéro de série ;
- L'âge (la taille) et le poids de votre enfant.

Garantie

Notre garantie de 24 mois reflète notre confiance dans la qualité supérieure de notre conception, ingénierie, production et la performance du produit. Nous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité et normes de qualité actuelles européennes applicables à ce produit, et que ce produit est, au moment de l'achat, exempt de défaut de matériau et de fabrication.

Notre garantie de 24 mois couvre tous les défauts de matériau et de fabrication pour une utilisation dans des conditions normales et conformément à la notice. Pour demander des réparations ou des pièces de rechange sous garantie pour des défauts de matériau et de fabrication, vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service.

Notre garantie de 24 mois ne couvre pas les dommages causés par l'usure normale, les accidents, l'utilisation abusive, la négligence ou les conséquences d'un non-respect de la notice. Des exemples d'usure normale comprennent des roues et des tissus usés par l'utilisation régulière et la décomposition naturelle de couleurs et des matériaux au fil du temps et par une utilisation prolongée.

Que faire en cas de défauts :
Si des problèmes ou des défauts surviennent, le meilleur choix pour un service rapide est de consulter votre revendeur. Notre garantie de 24 mois est reconnue par eux (1). Vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service. Cela est plus facile si vous obtenez l'approbation au préalable de votre demande de service par le Service Maxi-Cosi. En principe, nous payons le transport et le fret de retour pour des demandes de service sous garantie. Les dommages qui ne sont pas couverts par notre garantie peuvent être traités à un tarif raisonnable.

Cette Garantie est conforme à la Directive européenne 99/44/EG du 25 mai 1999.

(1) Les produits achetés auprès de détaillants ou de revendeurs qui ôtent ou changent les étiquettes ou les numéros d'identifications sont considérés comme non autorisés. Aucune garantie ne s'applique à ces produits puisque l'authenticité de ces produits ne peut pas être vérifiée.

A - Bezug
B - Kopfstütze
C - 5-Punkt-Gurt
D - Neigbarer Griff
E - Griff zur Einstellung entgegen Fahrtrichtung/in Fahrtrichtung
F - Fangarme zum Einrasten der Isofix-Verbindung
G - Basis
H - Aktuator der ISOFIX-Fangarme
I - Führung des Zusatzgurtes TOP-TETHER entgegen der Fahrtrichtung
J - Kopfstützen-Einstellung
K - Zusatzgurt TOP-TETHER
L - Fach zum Aufbewahren der Gebrauchsanleitung
M - Einlegekissen für Neugeborene
N - Tragen des Autositzes
O - Schulterpolster
P - Gurtschnallen
Q - Gurteinstellung
R - Tasche zum Verstauen des Top Tether Gurts

SICHERHEIT

- Die Produkte von Maxi-Cosi wurden für die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes mit großer Sorgfalt entwickelt und geprüft. Benutzen Sie ausschließlich Zubehör, das von Maxi-Cosi verkauft oder gutgeheißen wurde. Die Verwendung von Fremdzubehör kann gefährlich sein.
- Wir empfehlen Ihnen diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durchzulesen und das Produkt vor der ersten Verwendung probemäßig zu handhaben.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für Verwendung zu einem späteren Zeitpunkt auf, zu diesem Zweck ist ein Aufbewahrungsfach am Kinderautositz vorgesehen.
- Bei der Montage des MiloFix auf Ihrem Sitz verwenden Sie bitte die Griffleiste vorn am MiloFix, um den MiloFix so weit wie möglich hineinzuschieben. Bewegen Sie den Sitz alternativ nach einmal nach links und rechts dabei.

Der Kinderautositz Maxi-Cosi MiloFix im Fahrzeug:

UNIVERSALES ISOFIX-SYSTEM:

- Kinderautositze der Gruppe 0+/1 (Kinder von 0 bis 18 kg) - ISOFIX Größenklasse C, D, E entgegen der Fahrtrichtung und B1 in Fahrtrichtung montiert - ISOFIX SEMI-UNIVERSAL zugelassen.
- Bitte konsultieren Sie UNBEDINGT Ihr Fahrzeughandbuch zur Verwendung des Befestigungssystems ISOFIX, bevor Sie Ihren Kinderautositz einbauen. Dort finden Sie Angaben dazu, welche Plätze für welche Größenklasse der Kinderautositze mit ISOFIX SEMI-UNIVERSAL, UNIVERSAL-System geeignet sind.

Baby im Kinderautositz Maxi-Cosi MiloFix:

- Entgegen der Fahrtrichtung positioniert, ist der Kinderautositz MiloFix automatisch maximal geneigt, folglich lässt sich aus Sicherheitsgründen der Sitz nicht weiter verstellen.
- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Fahrzeug.

DE

- Auch kleinste Aufpralle des Fahrzeugs können Ihr Kind in ein Geschoss verwandeln.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Ihres Kindes transportieren Sie Ihr Kind immer korrekt angeschnallt im befestigten Autositz, auch wenn Sie nur eine kurze Strecke fahren.
- Achten Sie darauf, dass die Beckengurte am Bauch so weit unten wie möglich anliegen, damit das Becken gut gestützt wird.
- Die Temperatur im Fahrzeuginnern kann besonders nach längerer Sonneneinstrahlung sehr hoch sein. Unter diesen Umständen ist es vorteilhaft, den Kindersitz mit einem Tuch oder ähnlichem Material abzudecken, um zu verhindern, dass sich die Befestigungen des Gurtsystems, im Besonderen die metallischen Bestandteile, erhitzen und das Kind dadurch Verbrennungen erleidet.
- Prüfen Sie, nachdem Sie Ihr Kind in den Kindersitz gesetzt haben, dass die Gurte des Gurtsystems korrekt gespannt sind. Vergewissern Sie sich, dass der Gurt nicht verdreht ist
- Nachdem Sie Ihr Kind im Sitz angeschnallt haben vergewissern Sie sich, dass der Fahrzeuggurt korrekt gespannt ist indem Sie an ihm ziehen. Prüfen Sie ebenfalls, dass der Fahrzeuggurt nicht verdreht ist.

WARNUNG:

Kombinieren Sie niemals die beiden ISOFIX-Befestigungssysteme und den Fahrzeuggurt miteinander, um Ihren Kinderautositz einzubauen.

ACHTUNG:

Bei der Verwendung von ISOFIX reicht es nicht aus, die unteren Fangarme am Fahrzeug einrasten zu lassen. Der „Top Tether“-Gurt ist zwingend an dem vom Fahrzeughersteller vorgesehenen oberen Haken zu befestigen.
Befestigung des Kinderautositzes MiloFix mit den zusätzlichen Fangarmen, die sich in die ISOFIX-Ösen des Fahrzeuges einrasten lassen.
Die ISOFIX-Verbindung wurde entwickelt, um einen sicheren und einfachen Einbau von Rückhaltesystemen für Kinder im Fahrzeug zu ermöglichen. Nicht alle Fahrzeuge sind damit ausgestattet, im Allgemeinen verfügen eher die neueren Modelle über dieses Befestigungssystem. Der beigefügten Fahrzeugtypenliste können Sie entnehmen, in welchen Fahrzeugen sich der Kinderautositz vorschriftsmäßig einbauen lässt. (Sie können die jeweils aktuelle Version dieser Liste auf der Webseite www.maxi-cosi.com einsehen.)

- Wird der Sitz entgegen der Fahrtrichtung eingebaut (GR0+), darf er nicht auf Sitzen mit einem Frontairbag verwendet werden. Gegebenenfalls haben Sie die Möglichkeit diesen zu deaktivieren. (Konsultieren Sie dazu Ihr Fahrzeughandbuch). Sollte sich der Airbag deaktivieren lassen, können Sie den Kinderautositz auf dem Beifahrersitz Ihres Fahrzeugs verwenden.
- Beim Einbau in Fahrtrichtung (GR1) sollte der Sitz gemäß den gesetzlichen Bestimmungen des Landes auf der Rückbank des Fahrzeugs oder

ausnahmsweise auf dem Vordersitz eingebaut werden. (in Frankreich: gemäß den Vorschriften der Verordnung 91-1321 vom 27.12.1991). Sollten Sie MiloFix auf dem Beifahrersitz einbauen, muss gegebenenfalls der Airbag dieses Sitzes deaktiviert werden oder der Beifahrersitz ist so weit als möglich nach hinten zu schieben (Schauen Sie dazu im Handbuch Ihres Fahrzeuges nach).

- Beim Einbau entgegen der Fahrtrichtung kann der Top Tether Gurt je nach Position des Befestigungshakens um eine Vierteldrehung verschoben sein. Die Funktion des Produktes wird dadurch nicht beeinträchtigt.
- Beim Einbau des Kinderautositzes ist es notwendig, die Kopfstütze zu entfernen, um den Top Tether ordnungsgemäß zu befestigen.
- Beachten Sie, dass die Basis des Kinderautositzes beim Einbau nicht unbedingt plan auf der Sitzbank des Fahrzeugs aufliegt, das hängt ganz von der Position der im Fahrzeug befestigten Fangarme ab.
- Der Kindersitz muss nach einem Unfall unbedingt ausgetauscht/ersetzt werden.
- Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke und sonstige Gegenstände, welche die Insassen bei einem Unfall verletzten könnten, sicher verstaut sind.
- Die starren Teile des Kinderrückhaltesystems sowie diejenigen aus Kunststoff müssen so platziert bzw. befestigt werden, dass sie unter normalen Benutzungsbedingungen des Fahrzeugs nicht unter dem Kinderautositz oder in der Fahrzeugtür eingeklemmt werden können.
- Ändern Sie nie Bauweise oder Material des Sitzes oder des Hosenträgergurtes ohne vorher den Hersteller dazu befragt zu haben.
- Verwenden Sie das Kinderrückhaltesystem nicht ohne den Sitzbezug. Ersetzen Sie den Bezug nie durch ein vom Hersteller nicht empfohlenes Fabrikat, denn er ist ein wichtiger Bestandteil des Rückhaltesystems.
- Dieses Kinderrückhaltesystem ist nur dann effizient, wenn die Gebrauchsanweisung beachtet wird.
- Befestigen Sie das Kinderrückhaltesystem immer, auch wenn kein Kind darin sitzt.
- Legen Sie niemals schwere Gegenstände auf die Hutablage um zu vermeiden, dass diese bei einem Unfall nach vorne geschleudert werden.
- Achten Sie immer darauf, dass kein Teil des Kinderautositzes oder des Hosenträgergurtes unter dem Sitz oder in der Fahrzeugtür eingeklemmt ist.
- Herunterklappbare Sitze müssen immer entsprechend befestigt / eingerastet sein.
- Installieren Sie den Autositz nach Ankauf in Ihrem Auto. Sollte es aufgrund der Länge des Auto-Sicherheitsgurtes zu Schwierigkeiten beim Einbauen kommen kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Es wird empfohlen mit dem Fachgeschäft oder dem Hersteller des Kinderrückhaltesystems Kontakt aufzunehmen wenn Zweifel beim Sitzeinbau oder beim richtigen Gebrauch des Sitzes herrschen.

DE

Pflege

Bezug :

- Konsultieren Sie vor dem Reinigen das unter dem Bezug aufgenähte Etikett mit der Zusammensetzung des Stoffes. Darauf befinden sich ebenfalls die Waschsymbole.

Pflegehinweise :

Schulterpolster :

- Aus Sicherheitsgründen ist es nicht möglich, die Schulterpolster abzunehmen. Reinigen Sie die Polster mit einem feuchtem Lappen.

Schale :

- Reinigen Sie die Schale mit einem feuchten Lappen.

Umwelt

Kunststoffumhüllungen sind von Kindern fern zu halten, um eine Erstickungsgefahr auszuschließen. Wenn Sie das Produkt nicht mehr verwenden, bitten wir Sie, das Produkt entsprechend der örtlichen Gesetzgebung umweltgerecht zu entsorgen.

Bei Fragen

Kontaktieren Sie bitte Ihren Händler von Maxi-Cosi vor Ort, oder besuchen Sie uns auf unserer Webseite www.maxi-cosi.com. Achten Sie darauf, dass Sie die folgenden Angaben zur Hand haben:

- Seriennummer;
- Alter (Größe) und Gewicht Ihres Kindes..

Garantie

Unsere 24-Monats-Garantie zeigt, wie groß unser Vertrauen in die hohe Qualität unserer Design-, Technik-, Produktions- und Produktleistung ist. Wir garantieren, dass dieses Produkt gemäß den aktuellen europäischen Sicherheitsanforderungen und Qualitätsstandards hergestellt wurde, die auf dieses Produkt Anwendung finden und dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Kaufes frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsmängel bei Verwendung unter normalen Bedingungen und gemäß unserem Benutzerhandbuch. Zur Anforderung von Reparaturen oder Ersatzteilen im Rahmen der Garantie aufgrund von Material- und Verarbeitungsmängeln ist der Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monate vor dieser Service-Anforderung erfolgt ist.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von normalem Verschleiß, Unfällen, missbräuchlicher Verwendung, Fahrlässigkeit oder der Nichtbefolgung des Benutzerhandbuches. Beispiele für normalen Verschleiß sind die Abnutzung von Rädern und

Gewebe durch regelmäßige Nutzung und die natürliche Farb- und Materialabschwächung über einen längeren Zeitraum und eine längere Nutzungsdauer.

Was im Falle von Mängeln zu tun ist:
Falls Probleme oder Mängel auftreten, sollten Sie sich für schnellen Service am besten an Ihren Maxi-Cosi Händler wenden. Unsere 24-Monats-Garantie wird dort anerkannt (1). Dazu ist ein Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monaten vor der Service-Anforderung erfolgt ist. Am einfachsten ist es, Ihre Service-Anforderung vorab vom Maxi-Cosi Kundenservice genehmigen zu lassen. Wir übernehmen grundsätzlich die Kosten für Versand und Rücksendung im Zusammenhang mit Service-Anforderungen im Rahmen der Garantie. Schäden, die von der Garantie ausgeschlossen sind, können gegen eine angemessene Gebühr behoben werden.

Diese Garantie entspricht der Europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999.

(1) Produkte, bei denen die Etiketten oder Identifikationsnummern entfernt oder geändert wurden, gelten als nicht zugelassen. Für diese Produkte wird keine Garantie gewährt, da die Echtheit dieser Produkte nicht feststellbar ist.

NL

A - Hoes
B - Hoofdsteun
C - 5 harnaspunten
D - Kantelingshendel
E - Draaihendel voor rug naar weg/gezicht naar de weg
F - Klemmen voor ISOFIX bevestiging
G - Onderstel
H - Draaihendel voor bediening ISOFIX klemmen
I - Doorgang voor TOP-TETHER riem rug-naar-weg
J - Aanpassen van de riem
K - TOP-TETHER riem
L - Opbergvak voor de handleiding
M - Inlegkussentje voor pasgeborene
N - Draagbaar autozitje
O - Schouderpads
P - Riemhaken
Q - Harnasaanpasser
R - Opbergzak voor Top tether

VEILIGHEID

- Maxi-Cosi producten zijn met zorg ontworpen en getest voor de veiligheid en het comfort van uw baby. Gebruik uitsluitend accessoires die door Maxi-Cosi goedgekeurd en verkocht worden. Het gebruik van andere accessoires kan gevaar opleveren.
- Wij adviseren u aandachtig de gebruiksaanwijzing te lezen alvorens het product te gebruiken.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor een eventueel later gebruik. De autostoel is voorzien van een speciaal opbergvakje voor het opbergen van de gebruiksaanwijzing.
- Tijdens het installeren van MiloFix op uw bank gebruikt u de stang voor de MiloFix om uw MiloFix maximaal in te voegen. Draai afwisselend naar links en naar rechts.

Het Maxi-Cosi MiloFix autostoeltje in de auto:
UNIVERSEEL ISOFIX SYSTEEM:

- Stoeltje van groep 0+/1 (kinderen van 0 tot 18 kg) - ISOFIX maatklasse C,D,E in de stand met de rug naar de weg en B1 met het gezicht naar de weg - Goedgekeurd ISOFIX HALFUNIVERSEEL systeem.
- Voor gebruik van het sluitsysteem ISOFIX MOET u de Gebruikshandleiding van het voertuig lezen alvorens het kinderstoeltje te installeren. Hierin worden de geschikte plaatsen opgegeven met de maatklasse voor het, goedgekeurd ISOFIX SEMI-UNIVERSEEL, UNIVERSEEL systeem.
- UNIVERSEEL ISOFIX-SYSTEEM met de rijrichting mee (Gr1 / 9-18 kg) van klasse B1.

Baby in het autostoeltje Maxi-Cosi MiloFix:

- Met de rug naar de weg staat het MiloFix autostoeltje automatisch in de maximale kantelpositie en is de bediening voor het afstellen van de kantelpositie niet bruikbaar om veiligheidsredenen.
- Laat nooit uw kind alleen zonder toezicht.
- Laat het kind nooit alleen achter in de auto.
- Een aanrijding, zelfs een kleine aanrijding veroorzaakt door een voertuig kan een kind omvormen tot een projectiel.
- Voor uw veiligheid en voor de veiligheid van uw kind dient uw kind altijd in de autostoel te plaatsen en vast te maken, ongeacht de lengte of de tijdsduur van het traject.

- Het is erg belangrijk dat de buikgordel zo laag mogelijk geplaatst wordt om het bekken optimaal te ondersteunen.
- De temperatuur in de auto kan erg hoog oplopen, vooral als de auto lange tijd in de felle zon heeft gestaan. Wij adviseren u in deze omstandigheden de autostoel af te dekken met een badhanddoek of deken om te voorkomen dat de autostoel, en vooral metalen onderdelen, oververhit raken en daardoor brandwonden bij het kind veroorzaken.
- Controleer nadat u uw kind hebt geïnstalleerd of alle riempjes van het harnas goed gespannen zijn. Controleer ook of de riem niet is verwrongen.
- Nadat u uw kind in de autostoel geplaatst heeft dient u de spanning van de autogordel (de volwassen 3-punts autogordel) te controleren. Span de 3-punts autogordel op door er stevig aan te trekken. Controleer of de gordel niet gedraaid is.

WAARSCHUWING :

De twee ISOFIX bevestigingsystemen nooit combineren met de autogordel om het kinderautostoeltje te installeren.

LET OP:

Bij gebruik van ISOFIX is het bevestigen met de onderste klemmen aan het voertuig onvoldoende. De “Top Tether” moet verplicht worden vastgemaakt aan het bovenste punt zoals bedoeld door de fabrikant van het voertuig.
Het MiloFix stoeltje wordt vastgemaakt met de extra bevestigingselementen die hiervoor de ISOFIX ringen van het voertuig gebruiken.
De Isofix ringen werden ontwikkeld voor het veilig en eenvoudig bevestigen van kinderveiligheidsystemen in de auto. Niet alle auto’s zijn uitgerust met deze ringen hoewel ze standaard zijn op de meest recente modellen. Raadpleeg het overzicht van auto’ waarin het stoeltje veilig kan worden geïnstalleerd. (U kunt up-to-date informatie vinden voor dit overzicht op de website www.maxi-cosi.com).

- In de stand met de rug naar de weg (GR0+), mag dit product niet worden geïnstalleerd op plaatsen voorzien van een frontale “Air-Bag”. U hebt misschien de mogelijkheid om deze functie te deactiveren (zie de bij uw auto meegeleverde handleiding). In dit geval kunt u door de Air-bag te deactiveren het stoeltje voorin de auto gebruiken.
- In de stand met het gezicht naar de weg (GR1), moet het stoeltje op de achterbank van het voertuig worden geplaatst of bij wijze van uitzondering voorin afhankelijk van de geldende wetgeving in het land van gebruik. (in Frankrijk: afhankelijk van de voorwaarden bepaald in Besluit nr. 91-1321 van 27-12-1991). Als u de MiloFix gebruikt op de passagiersstoel vóór, moet u wellicht de Airbag van de desbetreffende stoel uitschakelen of de stoel zover mogelijk naar achter schuiven (Raadpleeg de handleiding van uw voertuig.)

NL

- Wanneer u het stoeltje met de rug naar de weg plaatst, moet de riem van de Top Tether een kwartslag worden gedraaid, afhankelijk van de positie van het verankeringspunt. Dit heeft verder geen invloed op de functionaliteit van het product.
- Bij het installeren van het autostoeltje, moet de hoofdsteun worden verwijderd om de Top Tether op de juiste manier te kunnen doorhalen.
- Let bij het installeren op verschillen tussen het onderstel van het autostoeltje en de stoel van het voertuig, ten opzichte van de verankeringspunten van het voertuig.
- Na een ongeval dient de autostoel vervangen te worden.
- De gebruiker dient ervoor te zorgen dat bagage en andere objecten die verwondingen aan het kind zouden kunnen veroorzaken goed en stevig in de auto geplaatst worden.
- Men dient er voor te waken dat de harde elementen en de plastic delen de autostoel op zodanige wijze geplaatst worden dat zij, bij normaal gebruik van een auto, niet geklemd kunnen worden onder een beweegbare stoel of tussen een autoportier.
- Verander nooit de constructie of materialen van de autostoel en het veiligheidsgordeltje.
- Gebruik nooit de autostoel zonder bekleding. Vervang nooit de bekleding door een andere dan voor dit type autostoel geschikte autostoelbekleding. Men mag uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen autostoelbekleding gebruiken.
- Deze autostoel voor kinderen is uitsluitend doeltreffend indien de gebruiksinstructies gerespecteerd worden.
- Maak de autostoel altijd vast in uw auto, zelfs als er geen kind in geplaatst is.
- Plaats nooit zware voorwerpen op de hoedenplank om projectie bij een aanrijding te voorkomen.
- Controleer steeds opnieuw dat er geen deel van de autostoel of veiligheidsgordeltje geklemd zit onder de autostoel of tussen de autoportier.
- Achterbanken met neerklapbare rugleuningen dienen altijd goed vergrendeld te zijn.
- Plaats na aankoop de stoel in uw auto. Indien u problemen ondervindt betreft de lengte van de autogordel, neem dan contact op met uw autoverdeler.
- Indien er een twijfel bestaat bij de plaatsing of het gebruik van de autostoel adviseren wij de gebruiker contact op te nemen met uw babyspeciaalzaak of fabrikant.

Onderhoud

Bekleding:

- Raadpleeg het wasetiket voordat u de bekleding gaat reinigen (het wasetiket is aan de bekleding gestikt). Op het wasetiket treft u de onderhoudssymbolen.

Wasvoorschriften :

Schouderpads :

•Om veiligheidsrederen kunnen de schouderpads

niet verwijderd worden. Reinig deze met een vochtige doek.

Plastic buitenschelp :
• Reinigen met een vochtige doek.

Milieu
Houd de plastic verpakking buiten bereik van kinderen om verstikking te voorkomen.

Wanneer je het product niet meer gebruikt, verzoeken wij je uit milieuoverwegingen het product gescheiden bij het afval te plaatsen, conform de lokale wetgeving.

Vragen
Neem contact op met je plaatselijke Maxi-Cosi dealer of bezoek onze website: www.maxi-cosi.com. Zorg dat je de volgende informatie bij de hand hebt:
- Serienummer
- De leeftijd (de lengte) en het gewicht van je kind.

Garantie
Wij geven 24 maanden garantie. Dit geeft ons vertrouwen weer in de hoogwaardige kwaliteit van het ontwerp, de techniek, het product en de productprestaties. Wij garanderen dat dit product vervaardigd is overeenkomstig de actuele Europese veiligheidsvoorschriften en kwaliteitsnormen die op dit product van toepassing zijn, en dat dit product op het moment van aanschaf vrij is van materiaal- en constructiefouten.

De garantie van 24 maanden omvat gebreken met betrekking tot de gebruikte materialen en de constructie bij gebruik onder normale omstandigheden en overeenkomstig onze handleiding. Voor een reparatieverzoek of een verzoek om reserveonderdelen uit hoofde van deze garantie dient u een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het serviceverzoek dient te zijn afgegeven.

De garantie van 24 maanden omvat geen schade als gevolg van normale slijtage, ongevallen, oneigenlijk gebruik of onachtzaamheid, of als gevolg van het niet in acht nemen van de handleiding. Normale slijtage omvat bijvoorbeeld slijtage aan wielen en weefsels door regelmatig gebruik alsmede natuurlijke vervaging van kleuren en achteruitgang van materiaal na verloop van tijd en door gebruik.

Wat u kunt doen ingeval van gebreken:
Mocht zich een probleem of gebrek voordoen, dan kunt u zich, indien u snel geholpen wilt worden, het beste richten tot uw leverancier of wederverkoper van Maxi-Cosi. Onze garantie van 24 maanden wordt door hen erkend(1). U dient een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het verzoek dient te zijn afgegeven. Het is het eenvoudigst wanneer

NL

u uw serviceverzoek vooraf laat goedkeuren door de klantenservice van Maxi-Cosi. In beginsel komen de kosten voor verzending en retournering in verband met het serviceverzoek uit hoofde van de garantie voor onze rekening. Schade die niet door onze garantie wordt gedekt, kan tegen een redelijke vergoeding worden afgewikkeld.

Deze garantie voldoet aan Europese Richtlijn 99/44/EG van 25 mei 1999.

(1) Producten die gekocht zijn van wederverkopers of leveranciers die het etiket of het identificatienummer hebben gewijzigd of verwijderd, worden als niet-toegelaten producten beschouwd. Op de desbetreffende producten is geen garantie van toepassing, aangezien de echtheid van die producten niet kan worden vastgesteld.

A - Funda
B - Cojín cuello
C - 5 puntos de arnés
D - Palanca de inclinación
E - Palanca de cambio espaldas/cara a la carretera
F - Pinzas para anclajes ISOFIX
G - Base
H - Palanca de accionamiento de las pinzas ISOFIX
I - Paso de la correa TOP-TETHER (espaldas a la carretera)
J - Palanca de ajuste del arnés
K - Correa TOP-TETHER
L - Compartimiento para el manual
M - Pequeño cojín para el bebé
N - Transporte de la silla para coche
O - Almohadillas de hombros
P - Ganchos de correa
Q - Ajustador de arnés
R - BolsilloTop Tether

SEGURIDAD

- Los productos MiloFix han sido creados y testados para la seguridad y el confort del bebé. Utilice sólo los accesorios vendidos o aprobados por Maxi-Cosi. El uso de otros accesorios puede ser peligroso.
- Le aconsejamos leer detenidamente esta información y manipular el producto antes de utilizarlo.
- Conserve las instrucciones de uso para posteriores consultas, en la carpeta de plástico ubicada en la parte posterior de la silla.
- Durante la instalación de MiloFix en el asiento, utiliza la barra situada en la parte frontal para insertarlo hasta el fondo. Haz movimientos alternativos a izquierda y derecha.

El asiento de coche Maxi-Cosi MiloFix en el vehículo:
Homologado por ISOFIX SEMI UNIVERSEL
SISTEMA ISOFIX UNIVERSAL:

- Asiento de grupo 0+/1 (niños de 0 a 18 Kg)
  - Clase de tamaño ISOFIX C,D,E en posición de espaldas a la carretera y B1 en posición de cara a la carretera.
- Para utilizar el sistema de anclaje ISOFIX es IMPRESCINDIBLE que lea el manual de instrucciones del vehículo antes de instalar a su hijo en el asiento. En él encontrará las plazas compatibles con el tamaño del asiento de coche infantil, homologado por ISOFIX SEMI-UNIVERSAL, UNIVERSEL.

El bebé en el asiento de coche Maxi-Cosi MiloFix:

- En posición de espaldas a la carretera, el asiento de coche MiloFix se encuentra automáticamente en la posición máxima de inclinación. Por tanto, el comando de inclinación no está operativo por motivos de seguridad.
- No dejar nunca al bebé sin vigilancia.
- No deje jamás al bebé sólo en el vehículo.
- Un impacto súbito con un vehículo, puede convertir al bebé en un verdadero proyectil.
- Para su seguridad y la del bebé, instale siempre al bebé en su silla de auto, para cualquier trayecto que tenga que realizar.
- Compruebe que el arnés, en la zona ventral,

está lo más abajo posible, sobre las caderas del bebé.
- La temperatura en el interior del vehículo puede ser muy elevada, sobre todo después de una larga exposición al sol. Le recomendamos que, en estas condiciones, cubra la silla de auto con una funda que impida que los broches y hebillas del arnés, las partes metálicas, quemen al bebé al sentarlo.
- Después de instalar a tu hijo, asegúrate de que lo tirantes del arnés estén correctamente tensados. Asegúrate también de que no estén torcidos
- Después de instalar al bebé, asegúrese de que el cinturón del vehículo está tensado correctamente tirando de la cincha ajustadora. Asegúrese también de que el cinturón no esté retorcido.

ADVERTENCIA :

Nunca combine los dos sistemas de anclaje ISOFIX y el cinturón del vehículo para instalar el asiento de coche.

ATENCIÓN :

Para utilizar ISOFIX, no basta con fijar las pinzas en los anclajes inferiores del vehículo. Debe fijar la correa Top Tether en el punto de anclaje superior previsto por el fabricante del vehículo.
Fijación del asiento MiloFix con los anclajes adicionales y los anillos ISOFIX del vehículo.
Los anclajes Isofix han sido concebidos para fijar de forma segura y fácil los sistemas de seguridad infantil en el coche. No todos los coches están equipados con estos anclajes, aunque sí se encuentran en los modelos más recientes. Consulte la lista de coches adjunta en los que puede instalarse el asiento correctamente. (Puede consultar las futuras actualizaciones de esta lista en el sitio web www.maxi-cosi.com).
- En posición de espaldas a la carretera (GR0+), este producto no debe instalarse en plazas equipadas con un airbag frontal. Es posible que pueda desactivar este airbag (consulte el manual que se entrega con el vehículo). En este caso, sí puede utilizarlo en el asiento delantero del vehículo.
- En posición de cara a la carretera (GR1), el siento debe colocarse en el asiento trasero del vehículo o, excepcionalmente, en el delantero si lo permite la legislación vigente en el país. (En Francia: según las condiciones establecidas en el decreto n° 91-1321 del 27-12-1991). Si utiliza MiloFix en el asiento delantero del copiloto, es posible que deba desactivar el airbag de ese asiento o bien situar el asiento en la posición más atrasada posible (Consulte el manual de instrucciones de su vehículo).
- Durante la instalación del asiento de espaldas a la carretera, la correa Top Tether puede girar un cuarto de vuelta dependiendo de la posición del punto de anclaje. Esto no merma la funcionalidad del producto.
- Durante la instalación del asiento de coche, debe quitar el reposacabezas para pasar la cadena Top Tether correctamente.
- Atención: durante la instalación es posible que se formen huecos entre la base del asiento de coche y el asiento del vehículo, dependiendo de los puntos de anclaje que tenga el vehículo.

- La silla se debe reemplazar siempre después de un accidente.
- El usuario debe siempre comprobar que el equipaje u otros objetos susceptibles de causar lesiones al ocupante de la silla en caso de impacto, están bien sujetos.
- Los elementos rígidos y las piezas plásticas de un D.R.I. infantil, deben estar situados e instalados de tal manera que no puedan, en condiciones normales de utilización del vehículo, quedar atrapados debajo de un asiento móvil o con la puerta del coche.
- No modifique nunca la construcción o los materiales de la silla o del cinturón del automóvil sin consultar con el fabricante.
- No utilice el D.R.I. sin la vestidura. No sustituya la vestidura original por otra que no sea la recomendada por el fabricante, ya que interviene directamente en el comportamiento de la silla de auto.
- Este Dispositivo de Retención Infantil (D.R.I) es eficaz únicamente si se respetan las intrucciones de uso.
- Fije siempre la silla de auto, aunque el bebé no esté instalado en ella.
- No coloque jamás objetos en la bandeja trasera del automóvil, con el fin de evitar proyecciones en caso de accidente.
- Compruebe siempre si alguna parte de la silla o del arnés ha quedado pillada debajo del asiento o con la puerta del coche.
- Los asientos abatibles deben estar siempre bien bloqueados.
- Le recomendamos instalar su silla de auto en su vehículo justo después de la compra. En caso de encontrar dificultades en la instalación de su silla, ligadas a la longitud del cinturón de seguridad de su automóvil, le aconsejamos contactar y asesorarse con su tienda de puericultura.
- Póngase en contacto con el fabricante o el distribuidor si tiene dudas sobre la correcta instalación del D.R.I.

Mantenimiento

Textil:

- Antes de lavarlo, consultar la etiqueta de composición textil cosida a la vestidura dónde se encuentran las instrucciones y los símbolos para lavar correctamente la confección.

Pictogramas de lavado :

Almohadillas de hombros :

- Por motivos de seguridad, las almohadillas de los hombros no son desmontables. Para lavarlas puedes utilizar una bayeta húmeda.

Carcasa:

- Limpiar la carcasa con un trapo húmedo.

Medio ambiente

Mantener la cubierta plástica alejada de los niños para evitar la asfixia.
Cuando decida desechar el producto, le rogamos que, en interés del medioambiente, separe los residuos de conformidad con la legislación local en la materia.

ES

Preguntas

Póngase en contacto con su distribuidor de Maxi-Cosi o visite nuestra página web www.maxi-cosi.com. Recuerde tener a mano la siguiente información:
- Número de serie:
- Edad (altura) y peso de su hijo.

Garantía

Nuestra garantía de 24 meses refleja nuestra confianza en la extraordinaria calidad de nuestro diseño, ingeniería, producción y en el rendimiento del producto. Garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y calidad europeas en vigor y que le son aplicables , y que este producto está libre de defectos en el momento de la compra.

Nuestra garantía de 24 meses cubre cualquier defecto de fabricación en cuanto a materiales y mano de obra cuando se utiliza en condiciones normales y de acuerdo con el manual de usuario. Para solicitar reparaciones o piezas de repuesto en garantía por defectos de fabricación deberá presentar el comprobante de la compra (original o fotocopia) realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio.

Nuestra garantía de 24 meses no cubre los daños causados por el uso y desgaste normales, accidentes, uso abusivo, negligencia o como consecuencia de no cumplir las instrucciones del manual de usuario. Pueden ser ejemplos de uso y desgaste normales el desgaste de las ruedas y el tejido por el uso habitual y la descomposición natural de los colores y los materiales con el tiempo y el uso prolongado.

¿Qué hacer en caso de defectos?
Si surgen problemas o defectos, su mejor opción para obtener un servicio rápido es visitar al distribuidor o la tienda de Maxi-Cosi. Ellos aceptan nuestra garantía de 24 meses(1). Tiene que presentar el comprobante de la compra realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio. Lo más sencillo es que consiga usted la preaprobación de la solicitud de servicio por el Servicio de Maxi-Cosi. En principio, pagamos los gastos de envío y devolución relacionados con las solicitudes de servicio en garantía. Los daños no cubiertos por nuestra garantía se pueden atender a una tarifa razonable.

Esta garantía se ajusta a la Directiva Europea 99/44/CE de 25 de mayo de 1999 transpuesta para el estado Español en la Ley 23/2003, de 10 de julio, de Garantías en la Venta de Bienes de Consumo.

(1) Los productos adquiridos en tiendas o distribuidores que eliminen o cambien las etiquetas o números de identificación, se considerarán no autorizados. No se aplicará garantía alguna a estos productos ya que la autenticidad de los mismos no puede comprobarse.

A - Fodera
B - Testiera
C - Cintura a 5 punti
D - Maniglia per l'inclinazione
E - Levetta per la regolazione senso di marcia/ contraria
F - Pinze per fissaggio ISOFIX
G - Base
H - Levetta per azionare le pinze ISOFIX
I - Passaggio cinghia TOP-TETHER in posizione contraria al senso di marcia
J - Regolazione poggiatesta
K - Cinghia TOP-TETHER
L - Tasca per conservare le istruzioni
M - Cuscino riduttore per neonato
N - Trasporto seggiolino
O - Imbottiture
P - Ganci per la cintura
Q - Regolazione cintura
R - Tasca portaoggetti Top tether A-Fodera

SICUREZZA

- I prodotti Maxi-Cosi sono stati ideati e testati con cura per la sicurezza e il confort del vostro bambino. Utilizzate esclusivamente accessori venduti o approvati da Maxi-Cosi.
- Vi consigliamo di leggere attentamente le avvertenze per l'uso e di maneggiare il vostro prodotto prima dell'utilizzo.
- Conservare sempre il manuale d'uso per un utilizzo futuro, all'interno della custodia in dotazione con il seggiolino auto.
- Durante l'installazione di MiloFix sul sedile, servitevi della barra anteriore di MILOFIX, per incastrare al massimo il vostro seggiolino spingendo alternativamente verso destra e verso sinistra.

Il seggiolino auto Maxi-Cosi MiloFix in macchina:
SISTEMA ISOFIX UNIVERSALE:

- Seggiolino di gruppo 0+/1 (bambini da 0 a 18 kg) – Classe di taglia ISOFIX C, D, E in posizione contraria al senso di marcia e B1 nel senso di marcia – Omologato ISOFIX SEMI UNIVERSALE.
- Per l'utilizzo del sistema di fissaggio ISOFIX leggete IMPERATIVAMENTE il manuale di istruzioni del veicolo, prima di installare il vostro seggiolino per bambini. Lì saranno indicati i posti compatibili con la classe di taglia del seggiolino per bambini omologato ISOFIX SEMI-UNIVERSALE e UNIVERSALE.

Bambino nel seggiolino Maxi-Cosi MiloFix:

- In posizione contraria al senso di marcia, il seggiolino auto MiloFix si trova automaticamente nella posizione di massima inclinazione, di conseguenza la regolazione d'inclinazione non è utilizzabile per motivi di sicurezza.
- Non lasciare mai il vostro bambino incustodito.
- Non lasciare mai il bambino solo nel veicolo.
- Anche se minimi, gli urti subiti da un autoveicolo possono trasformare il bambino in un vero e proprio proiettile.
- Per la vostra sicurezza e quella del vostro bambino, accomodatelo sempre nel seggiolino auto, per qualsiasi tipo di tragitto.
- Verificare che le cinture sotto l'addome siano

nella posizione più bassa possibile, perché hanno lo scopo di trattenere il bacino.
- La temperatura all'interno di un autoveicolo può diventare molto elevata, soprattutto dopo una lunga esposizione al sole. Si consiglia, pertanto, in questo caso, di ricoprire il seggiolino auto con del tessuto o altro, per impedire che le parti in metallo si surriscaldino e provochino scottature al bambino.
- Dopo aver accomodato il bambino, assicurarsi che le cinture siano ben tese e che non siano attorcigliate.
- Dopo aver accomodato il vostro bambino, verificate che la cintura dell'autoveicolo sia tesa correttamente, tirandola. Verificate anche che non sia attorcigliata.

AVVERTENZA:

Non combinate mai i due sistemi di fissaggio ISOFIX e cintura del veicolo per il posizionamento del vostro seggiolino per bambini..

ATTENZIONE:

in modalità ISOFIX il posizionamento delle pinze inferiori per il fissaggio non è sufficiente: è necessario attaccare la "Top Tether" al punto di fissaggio superiore previsto dal costruttore del veicolo. Fissaggio del seggiolino MiloFix con attacchi aggiuntivi utilizzando gli attacchi ISOFIX del veicolo. Gli attacchi Isofix sono stati concepiti per ottenere un fissaggio sicuro e facile dei sistemi di sicurezza infantile in auto. Non tutte le macchine sono provviste di questi attacchi, sebbene questi siano comuni sui modelli più recenti. Consultate in allegato la lista delle auto in cui il seggiolino può essere correttamente installato. (Potrete consultare i futuri aggiornamenti di tale lista sul sito web www.maxi-cosi.com).
- In posizione contraria al senso di marcia (GR0+), questo prodotto non deve essere posizionato nei posti provvisti di airbag frontale. È possibile che questo possa essere disattivato (consultate Il manuale della vostra auto). In questo caso, se potete disattivare l'air bag; potete utilizzarlo sui sedili anteriori della vostra auto.
- Se installato nel senso di marcia (GR1), il seggiolino deve essere posizionato sul sedile posteriore dell'auto o eccezionalmente sul sedile anteriore, a seconda della legislazione in vigore nel paese di utilizzo. (in Francia: secondo le condizioni riportate nel decreto n° 91-1321 del 27-12-1991). Se utilizzate il MiloFix sul sedile passeggero anteriore, è possibile che dobbiate disattivare l'airbag del sedile in questione o che dobbiate posizionare il sedile del passeggero nella posizione più arretrata. (Consultate il manuale d'uso della vostra auto).
- Quando il seggiolino è posizionato in posizione contraria al senso di marcia, la cinghia del top tether può ruotare di un quarto di giro, a seconda della posizione del punto di fissaggio. Questo non compromette la funzionalità del prodotto.
- Durante l'installazione del seggiolino auto è necessario rimuovere l'appoggiatesta per passare correttamente la top tether.
- Attenzione: durante l'installazione è possibile che ci sia una certa distanza tra la base del seggiolino e il sedile del veicolo, a seconda della posizione dei

punti di fissaggio del veicolo.
- Il seggiolino deve essere assolutamente sostituito dopo un incidente.
- L'utilizzatore deve sempre verificare che i bagagli e altri oggetti siano solidamente ancorati all'interno dell'autoveicolo, per evitare ferite all'occupante del seggiolino, in caso di incidente.
- Gli elementi rigidi e le parti in plastica di un dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionati in modo tale che, in normali condizioni di utilizzo dell'autoveicolo, non si incastrino sotto il sedile o all'interno della portiera dell'autoveicolo.
- Non modificate mai la costruzione o i materiali del seggiolino e della cintura, senza aver consultato il produttore.
- Non utilizzate il dispositivo di ritenuta per bambini senza il rivestimento. Non sostituire il rivestimento del seggiolino con un altro diverso da quello consigliato dal produttore, perché questo interviene direttamente sull'utilizzo corretto del dispositivo di ritenuta.
- Questo dispositivo di ritenuta per bambini è efficace soltanto se vengono rispettate le istruzioni d'uso.
- Agganciate sempre il dispositivo di ritenuta per bambini, anche quando il bambino non è seduto all'interno.
- Non lasciare mai oggetti pesanti sul cruscotto posteriore dell'autoveicolo, per evitare le proiezioni in caso di incidente.
- Verificare sempre che le parti del seggiolino o delle bretelle non siano incastrate sotto il seggiolino o dentro la portiera dell'autoveicolo.
- I sedili ribaltabili devono essere sempre ben fissati.
- Dopo l'acquisto, installate il seggiolino all'interno dell'automobile. In caso di difficoltà derivanti dalla lunghezza delle cinture di sicurezza dell'autoveicolo, contattate immediatamente il distributore.
- In caso di dubbi sull'installazione o l'utilizzo corretto del sistema di ritenuta per bambini, si consiglia all'utente di mettersi in contatto direttamente con il distributore o il produttore del seggiolino.

Lavaggio

Rivestimento:
- Prima del lavaggio, consultare l'etichetta di composizione del tessuto cucita sulla confezione, per verificare i simboli di lavaggio.

Simboli per il lavaggio:

Imbottiture:
- Per motivi di sicurezza, le imbottiture non sono smontabili. Pulitele con l'aiuto di un panno umido.

Scocca:
- Pulire la scocca con un panno umido.

Ambiente

Tenete l'involucro di materia plastica lontano dalla portata dei bambini per evitare il soffocamento Quando smetterete di utilizzare il prodotto, vi

IT

preghiamo per la tutela dell'ambiente di smaltire il prodotto in modo differenziato e nel rispetto della normativa locale in materia.

Domande

Siete pregati di contattare il punto vendita autorizzato o di visitare il nostro sito web www.maxi-cosi.com. Assicuratevi di avere a portata di mano le seguenti informazioni:
- Numero di serie.
- Età (altezza) e peso del vostro bambino.

Garanzia

La garanzia della durata di 24 mesi che applichiamo ai nostri prodotti riflette la fiducia che riponiamo nella qualità eccezionale del nostro design, della nostra progettazione e produzione, nonché delle prestazioni. Garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità con gli attuali requisiti europei in materia di sicurezza e con gli standard di qualità applicabili a questo prodotto, e altresì che quest'ultimo è scevro da difetti legati alla manodopera o ai materiali impiegati al momento dell'acquisto.

La nostra garanzia della durata di 24 mesi copre eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione se il prodotto viene utilizzato in condizioni regolari ed in conformità con il nostro manuale d'istruzioni. Per richiedere riparazioni o parti di ricambio in garanzia per i suddetti difetti, è necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza).

La garanzia non copre invece danni causati da normale usura, incidenti, utilizzo non corretto, negligenza o altre conseguenze derivanti dal mancato rispetto del manuale d'istruzioni. Esempi di normale usura includono parti quali: ruote e tessuti usurati da un utilizzo regolare del prodotto, nonché il naturale deterioramento dei colori e dei materiali in seguito a un uso prolungato nel tempo.

Cosa fare in caso di difetti:
Qualora si verifichino problemi o difetti, rivolgersi al rivenditore dove si era effettuato l'acquisto o sceglierne uno dalla lista di rivenditori autorizzati presente sul sito internet, chiedendo di poter ricevere assistenza (per maggiori informazioni rivolgersi al Servizio Assistenza Consumatori di Maxi-Cosi. Le spese di spedizione e reso legate alle richieste di assistenza in garanzia sono normalmente a nostro carico. I danni non coperti dalla garanzia possono tuttavia essere gestiti secondo prezzi da listino.

La presente garanzia è conforme alla Direttiva Europea 99/44/CE del 25 maggio 1999.

(1) I prodotti acquistati presso rivenditori che rimuovono o modificano le etichette o i numeri di identificazione sono considerati non autorizzati. Prodotti acquistati presso rivenditori non autorizzati sono considerati essi stessi non autorizzati. Nessuna garanzia si applica a questi prodotti, in quanto l'autenticità di questi prodotti non può essere accertata.

A - Capa
B - Protecção da cabeça
C - Cinto de 5 pontos
D - Alavanca de inclinação
E - Alavanca de passagem de posição voltada para trás/voltada para a frente
F - Garras para fixação ISOFIX
G - Base
H - Alavanca de accionamento das garras ISOFIX
I - Passagem do cinto TOP-TETHER na posição voltada para trás
J - Regulação do apoio da cabeça
K - Cinto TOP-TETHER
L - Compartimento de arrumação do manual
M - Almofada para recém-nascidos
N - Pega da cadeira de automóvel
O - Protecções dos ombros
P - Engates do cinto
Q - Regulador do cinto
R - Bolso de arrumação Top Tether

SEGURANÇA

- Os produtos Maxi-Cosi foram concebidos e testados com rigor para a segurança e o conforto do seu bebé. Utilize só acessórios vendidos ou aprovados pela Maxi-Cosi. A utilização de outros acessórios pode ser perigosa.
- Aconselhamo-vos de ler atentamente este manual e manusear o seu produto antes da sua utilização.
- Conserve sempre o manual para uma utilização posterior. Uma bolsa para guardá-lo foi prevista para esse efeito na cadeira de criança.
- Durante a instalação da MiloFix no banco do veículo, utilizar a barra dianteira da MiloFix para inserir a cadeira ao máximo fazendo movimentos alternados na esquerda e na direita.

A cadeira-auto Maxi-Cosi MiloFix no automóvel:

SISTEMA ISOFIX UNIVERSAL:

- Cadeira de grupo 0+/1 (crianças de 0 a 18 Kg) - Classe de tamanho ISOFIX C,D,E na posição voltada para trás e B1 na posição voltada para a frente - ISOFIX SEMI-UNIVERSAL homologada
- Para a utilização do sistema de fixação ISOFIX ler, OBRIGATORIAMENTE, o manual de utilização do veículo, antes de instalar a cadeira para a criança. O manual indica os lugares compatíveis com a classe de tamanho da cadeira para a criança, ISOFIX SEMI-UNIVERSAL, UNIVERSAL homologada.

Bebé na cadeira-auto Maxi-Cosi MiloFix:

- Na posição voltada para trás, a cadeira-auto MiloFix fica automaticamente na posição máxima de inclinação e, por isso, o comando de inclinação não é utilizado por razões de segurança.
- Nunca deixe a criança sem vigilância.
- Nunca deixar a criança sozinha no veículo.
- Por mais pequenos que sejam, os acidentes podem tornar a criança num autêntico projéctil.
- Para a sua segurança e a da seu filho, instale-o sempre na cadeira para criança, seja qual for a duração da viagem.
- Certifique-se que os cintos abdominais passam o

mais baixo possível para garantir uma boa segurança ao nível da bacia.
- A temperatura no interior de um automóvel pode ser alta, sobretudo depois de uma longa exposição ao sol. É portanto recomendado cobrir a cadeira-auto com um tecido ou outro acessório próprio para impedir que as peças metálicas, nomeadamente o arnês, aqueçam e queimam a criança.
- Depois de ter instalado a criança, certifique-se de que as correias do cinto estão correctamente esticadas. Certifique-se, igualmente que a correia não está enroscada.
- Depois de instalar a criança, verifique se o cinto do automóvel está correctamente esticado, puxando a correia. Verifique também se a correia não está torta.

AVISO:

Nunca combinar os dois sistemas de fixação ISOFIX e o cinto do veículo para instalar a cadeira da criança.

ATENÇÃO:

Na utilização ISOFIX a fixação das garras para as fixações inferiores ao veículo não é suficiente. É obrigatório fixar o "Top Tether" no ponto de fixação superior previsto pelo fabricante do veículo. Fixação da cadeira MiloFix com as fixações adicionais usando os pontos de fixação ISOFIX do veículo. Os pontos de fixação Isofix foram desenvolvidos para obter uma fixação segura e fácil dos sistemas de segurança infantil na viatura. Nem todas as viaturas estão equipadas com estas fixações apesar de serem comuns nos modelos mais recentes. Consulte a lista em anexo das viaturas nas quais a cadeira pode ser correctamente instalada. (Pode consultar as actualizações futuras desta lista no website www.maxi-cosi.com).

- Na posição voltada para trás (GR0+), este produto não deve ser instalado nos locais equipados com um "Air-Bag" frontal. Poderá ter a possibilidade de o desactivar (consultar o manual fornecido com o veículo). Neste caso, se poder desactivar o airbag, pode instalar o produto à frente, no seu veículo.
- Na posição voltada para a frente (GR1), a cadeira deve ser colocada no banco de trás do veículo ou, excepcionalmente, à frente conforme a legislação em vigor no país de utilização. (em França: conforme as condições referidas no decreto 91-1321 de 27-12-1991). Se utilizar o MiloFix no banco dianteiro do passageiro, poderá ter de desactivar o airbag do banco em questão ou ter de colocar o banco do passageiro na posição mais recuada (consultar o manual de utilização do veículo).
- Durante a instalação da cadeira voltada para trás, o cinto do top tether pode ser enrolado um quarto de volta conforme a posição no ponto de fixação. Isto não prejudica a funcionalidade do produto.
- Durante a instalação da cadeira-auto é necessário elevar o apoio da cabeça para passar o top tether correctamente.
- Atenção durante a instalação. Poderão existir desvios entre a base da cadeira-auto e o banco do veículo, conforme a posição dos pontos de fixação no veículo.

- A cadeira deve ser obrigatoriamente substituída depois de um acidente.
- O utilizador deve sempre verificar se a bagagem ou qualquer outro objecto susceptível de magoar a criança esteja bem fixa dentro do automóvel.
- Os elementos rígidos e de plástico de um dispositivo de retenção de criança devem estar situados e instalados de forma a que não possam, em condições normais de utilização do automóvel, ficarem presas por baixo de uma cadeira móvel ou na porta do automóvel.
- Nunca faça qualquer alteração à construção, aos materiais ou ao cinto da cadeira sem consultar antes o fabricante.
- Não utilize o dispositivo de retenção sem a forra. Não substitua a forra por outra que não tenha sido recomendada pelo fabricante, pois ela intervém directamente no comportamento do dispositivo de retenção.
- Este dispositivo de retenção de criança só é eficaz se forem respeitadas as instruções de utilização.
- Prenda sempre o dispositivo de retenção mesmo se a criança não estiver lá.
- Nunca coloque objectos pesados no tablier de trás para evitar as projecções em caso de acidente.
- Verifique sempre se não há nenhuma parte da cadeira ou do arnês presa debaixo do banco ou da porta do automóvel.
- Os bancos rebatíveis devem estar trancados.
- Apos a compra, instale e experimente a cadeira no veículo. Se tiver dificuldades de instalação devido ao comprimento dos cintos de segurança do veículo, contacte imediatamente a suas lojas da especialidade.
- É aconselhado ao comprador da cadeira de contactar o distribuidor ou o fabricante do sistema de retenção de criança, se tiver dúvidas sobre a instalação ou a utilização do sistema.

Limpeza

Confecção:

- Antes da lavagem, consulte a etiqueta da composição do tecido onde encontrará os símbolos de lavagem adequados:

Pictogramas de lavagem:

Protecções dos ombros:

- Por razões de segurança, as protecções dos ombros não podem ser retiradas. Limpar com um pano húmido.

Base:

- Limpar a base com um pano húmido.

Ambiente

Para evitar riscos de sufocação, manter as embalagens de plástico afastadas das crianças.

Quando deixar de usar o produto, solicitamos, por razões ambientais, que elimine o seu produto fazendo a triagem dos dejectos e cumprindo com a legislação local nesta matéria.

Perguntas

Contacte o seu distribuidor local Maxi-Cosi ou

visite o nosso sítio Web www.maxi-cosi.com.
Tenha consigo as seguintes informações:
- Número de série:
- A idade (o tamanho) e o peso do bebé.

Garantia

A nossa garantia de 24 meses reflecte a nossa confiança na qualidade superior do nosso design, engenharia e produção, bem como no desempenho do produto. Garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de qualidade e os requisitos de segurança europeus actualmente em vigor, e que, à data da compra, o produto se encontra isento de defeitos de fabrico ou de materiais.

A nossa garantia de 24 meses abrange quaisquer defeitos de fabrico e de materiais, quando o produto é utilizado em condições normais e em conformidade com as indicações constantes do manual do utilizador. De modo a solicitar reparações ou peças sobresselentes ao abrigo da garantia a título de defeitos de material e de fabrico, deverá apresentar o comprovativo da aquisição efectuada durante os 24 meses que antecedem a requisição do serviço.

A nossa garantia de 24 meses não cobre os danos decorrentes do uso e desgaste normais, de acidentes, de utilização abusiva, de negligência, ou ainda do incumprimento das instruções que figuram no manual do utilizador. Exemplos de uso e desgaste normais são rodas e tecidos deteriorados em consequência de uma utilização regular e da natural degradação dos materiais e das cores ao longo de períodos de uso prolongado.

Como proceder caso verifique a existência de defeitos:
Na eventualidade de surgirem quaisquer problemas ou defeitos, a melhor opção para obter um serviço rápido será dirigir-se ao ponto de venda Maxi-Cosi que reconhecem a nossa Garantia de 24 meses (1). Deverá apresentar o comprovativo da aquisição efectuada no período de 24 meses que antecede a data de requisição do serviço. Será mais fácil se obtiver a pré-aprovação da sua requisição de serviço pelo Departamento de Manutenção Maxi-Cosi. Por regra, custeamos as despesas de devolução e transporte relacionadas com requisições de serviços a realizar ao abrigo da garantia. Os danos que não são cobertos pela garantia poderão ser reparados mediante o pagamento de tarifas razoáveis.

A presente Garantia cumpre o disposto na Directiva Europeia 99/44/CE de 25 de Maio de 1999.

(1) Não são autorizados para esse efeito os produtos adquiridos que retirem ou alterem as etiquetas ou os números de identificação. Uma vez que não é possível averiguar a autenticidade destes produtos, não lhes será aplicável qualquer garantia.

A - カバー
B - ヘッドレスト
C - 5点ハーネス
D - リクライニングハンドル
E - 後方/前方回転スイッチハンドル
F - ISOFIXコネクタ
G - ベース
H - ISOFIXクリップハンドル
I - 後方TOP-TETHERベルト通し
J - ヘッドレスト調整
K - TOP-TETHERベルト
L - 説明書コンパートメント
M - 新生児用サポート枕
N - キャリー
O - ショルダーパッド
P - ベルトフック
Q - ハーネス調整
R - Top Tether保管ポケット

安全

- Maxi Cosi 製品は、赤ちゃんの安全と快適を確保するために、慎重に設計、検査されています。9製造元が販売している、または製造元に承認された付属品のみを使用してください。その他の付属品を取り付けると危険が発生する場合があります。
- 説明書をよくお読みになって、使用開始する前に製品についてよく知っておきましょう。
- 説明書は今後もすぐに使用できるよう、常に保管してください。チャイルドシートには専用のリーフレット入れがついています。
- MILOFIXを設置する際、左右に動かないようしっかりと締めるためには MILOFIXの前面にあるバーを使用してください。

Maxi Cosi MiloFix カーシート:

- セミ汎用 ISOFIX システム（リア方向ポジション） (Gr0+ / 0-13 kg)、分類サイズ C、D、E
- ISOFIX アンカーシステムをお使いになる前に、チャイルドシートを車両に取り付ける前に、車両の説明書はしっかりとお読みください。本マニュアルに、汎用ISOFIXに認定されているカーシートの分類サイズが記載されています。
- 汎用 ISOFIX システム（フロント方向ポジション） (Gr1 / 9-18 kg)、分類サイズ B1

Maxi Cosi MiloFix カーシートの赤ちゃん:

- リア方向ポジションでは、MiloFix カーシートは自動的に最大角度に開きます。そのため、リクラインハンドルの角度は安全のため使用できません。
- お子様を乗せたまま目を離さないでください。
- お子様を1人で車に乗せたまま車を離れないでください。
- 車にはほんの少しの衝撃がかかっただけでも、お子様が前に飛び出してしまう危険があります。
- お子様と同乗者の安全のため、どんなに短い距離でも、常にお子様はチャイルドシートに載せてください。
- お車のストラップは、骨盤をサポートできるよう、腹部のできるだけ低い位置に装着してください。
- 車内の温度は、特に直射日光に長時間さらされた場合に非常に高温となる場合があります。そのような状況では、車両についているカーシートおよびシート付属の金属部分が熱くなりすぎないよう、布等で覆いをかけてください。
- お子様をシートに乗せた後、ハーネスのストラップがしっかりと締まるようにしてください。また、ストラップがねじれていないことを確認してください。
- お子様をカーシートに乗せたら、ハーネスがしっかりついているか、ベルトを引いて確認してください。ベルトがねじれないよ

JA

うに気を付けてください。

全

カーシートを取り付ける際は、ISOFIX のアンカーと車両のシートベルトを2つ組み合わせて使用しないでください。

全

ISOFIXでは、クリップを車両の固定につけるだけでは不十分です。車両の推奨に従って、上部の固定ポイントに “トップ・テザー” を固定してください。
MiloFix シートを追加の拘束具で、車両の ISOFIX アンカーポイントを使って取り付ける場合。
ISOFIX のアンカーは、安全で簡単にお子様の安全システムを車両内に撮り引けるために開発されています。車の年式が比較的新しい場合には、標準として装備されている場合もありますが、すべての車両にこのアンカーが装備されているわけではありません。正しくカーシートを取り引けできる車両の一覧をご覧ください。(www.maxi-cosi.comから、一覧の最新情報もご覧いただけます)

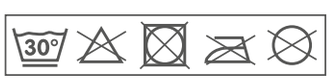
- リア方向ポジション (GR0+)では、本製品はエアバッグが装備されている助手席には取り付けないでください。エアバッグ機能を無効にすることもできます。(車両のマニュアルを参照) エアバッグを無効にする場合は、助手席にもカーシートを使用できます。
- フロント方向ポジション (GR1)では、シートは車両の後方シートに取り付けるか、ご利用の国の法律に従い、助手席に取り付けてください。 (フランスの場合、n° 91-1321 から 27-12-1991)MiloFix を助手席で使用する場合、座席のエアバッグ機能を無効にし、助手席のシートは最大に後ろに下げてください。(車両のマニュアルを参考にしてください) 。
- シートをリア方向ポジションに取り付ける場合、拘束具のベルトはアンカーポイントの位置に従って、4分の1ねじれる場合があります。これによって製品の正しい機能が損なわれることはありません。
- カーシートを取り付ける際は、拘束具を正しく取り付けるために、ヘッドレストを取り外す必要があります。
- 警告: カーシートを取り付ける際、車両のアンカーポイントの位置によってはカーシートのベースと車両のシートの間にスペースが空くことがあります。
- 万一事故に遭遇した場合にもカーシートの交換は致しかねます。
- ユーザーは、車両に衝撃がかかった際にも、同乗者がけがをしないように、常に荷物やその他の物に気を配る必要があります。
- 通常の使用の範囲内でお子様が動くシートの下になったり、お車のドアにはさまれたりしないよう、固定デバイスの剛性パーツおよびプラスチックの部分は、安全に固定、設置してください。
- 製造業者に相談することなくカーシートやシートベルトの素材を変更しないでください。
- お子様の固定デバイスは、カバーなしで使用しないでください。お子様の固定機能に直接影響が生じるため、シートカバーは製造業者推奨のカバー以外を使用しないでください。
- お子様の固定具は、説明に従って取り付けた場合のみ効果が発揮されます。
- お子様が乗っていない場合にも、お子様の固定具は常に締めたままにしてください。
- 事故の際に飛び出すことのないよう、後部座席の棚の部分に

は、重い物を置かないでください。
- シートまたはハーネスの一部が座席の下や車のドアにはさまれていないことを確認してください。
- 倒すことのできるシートはしっかりと固定しておいてください。
- ご購入後にシートを車両に取り付けてください。
  車両のシートベルトの長さによって取り付けに問題が発生する場合は、販売代理店にご相談ください。
- 正しい取り付けまたはシステムの正しい使用についてご質問がある場合は、販売代理店またはお子様の固定具のデバイスシステムの製造業者にご相談ください。

お手入れ

布:
- クリーニングの前に、布部分に縫い付けられているラベルをご確認ください。洗濯する際の指示マークで洗濯の方法を確認してください。

洗濯マーク:



ショルダーパッド:
- 安全のため、ショルダーパッドは取り外しができないようになっています。 軽くしぼった布でふいてください。

シート:
- シート部分は軽くしぼった布でふいてください。

ご利用環境

窒息を避けるためにもプラスチックのカバーはお子様の手の届かない場所に保管してください。

環境を守るためにも、製品の使用を中止する場合は、お住まいの自治体の規則に従って本製品を廃棄するようにしてください。

お問い合わせ

お近くのI Maxi Cosi 販売業者にお問い合わせください。または www.maxi-cosi.com をご覧ください。
お問い合わせの際は、以下の情報をご用意ください。

- シリアル番号
- お子様の年齢、身長、体重

保証

当社では、自社の設計、エンジニアリング、生産、製品パフォーマンスが最高の品質であることに自信を持っています。そのため、当社の製品には24ヶ月保証があります。当社では、製品に適用されている最新の欧州安全要件と品質基準に従い製造されていることを保証し、購入時に原材料および技術上の欠陥がないことを保証しています。

当社の24ヶ月保証は、通常の使用条件で、また当社のユーザーマニュアルに従い使用している場合、原材料および技術における、あらゆる製造上の欠陥に適用されます。原材料および技術上の欠陥の保証に基づき、修理またはスペアパーツを要求する場合、サービスを受ける前に、24ヶ月以内に購入したことを証明する証明

JA

書を提示してください。

当社の24ヶ月保証は、通常の摩耗、事故、乱用、過失またはユーザーマニュアルに従わなかった結果による不具合などに起因する損害は保証対象外です。通常の摩耗には、通常使用によるタイヤやシート生地の擦り切れ、長期間使用による色あせや可動部の摩耗等などがございます。

欠陥が生じた場合の対応：
製品に問題や欠陥が生じた場合、迅速なサービスを受けるため、お近くの Maxi-Cosi ディーラーまたは販売店をご訪問ください。ディーラーや販売店が、当社の24ヶ月保証の対応にあたります（1）。サービスを受ける前に、24ヶ月以内に購入したことを証明する証明書を提示してください。Maxi-Cosi サービスにおいて、簡単に事前承認サービスを受けることができます。当社では、原則として、保証に基づくサービスを受けるために返送された郵送物および荷物の送付費用を負担しています。当社の保証対象以外の損傷については、適正な料金で対応させていただきます。

この保証は、1999年5月25の欧州指令99/44/EGに準拠しています。

（1）販売店やディーラーがラベルや識別番号を削除または変更した製品を購入した場合、不正行為とみなされます。そのような製品には信頼性がないため、保証は一切適用されません。

A - Osłona
B - Zagłówek
C - Uprząż 5-punktowa
D - Uchwyt regulacji kąta nachylenia
E - Uchwyt przełączania orientacji w tył/w przód
F - Zaciski punktów mocowania ISOFIX
G - Podstawa
H - Uchwyt aktywacji zacisków ISOFIX
I - Wsuwanei pasa orientacji w tył TOP-TETHER
J - Regulator zagłówka
K - Pas TOP-TETHER
L - Schowek na instrukcję
M - Poduszeczka dla noworodka
N - Noszenie
O - Podkładki pod ramiona
P - Haczyki pasa
Q - Regulator uprzęży
R - Schowek górnego pasa

BEZPIECZEŃSTWO

- Wszystkie produkty Maxi-Cosi zostały zaprojektowane i sprawdzone w taki sposób, by zapewnić dziecku bezpieczeństwo i wygodę. Używać wyłącznie akcesoriów sprzedawanych lub zatwierdzonych przez Maxi-Cosi. Użycie innych akcesoriów może być niebezpieczne.
- Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję i zapoznać się z produktem.
- Należy zawsze zatrzymać instrukcję w celu wykorzystania w przyszłości; fotelik samochodowy jest wyposażony w przeznaczony do tego schowek.
- Podczas montażu MiloFix na foteliku, należy użyć pręta, znajdującego się z przodu MiloFix, aby jak najgłębiej osadzić MiloFix. Prętem należy ruchy w lewo i w prawo.

Fotelik Maxi-Cosi MiloFix w samochodzie:

- SEMI-UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM po skierowaniu do tyłu (Gr0+ / 0-13 kg), rozmiar klasy C,D,E. Przed użyciem systemu mocowania i zamontowaniem fotelika dla dzieci ISOFIX, użytkownik musi KONIECZNIE przeczytać instrukcję pojazdu. Taka instrukcja wskaże miejsca montażu odpowiednie dla klasy rozmiaru fotelika, zatwierdzone przez SEMI-UNIVERSAL, UNIVERSAL ISOFIX.
- UNIVERSAL ISOFIX SYSTEM po skierowaniu do przodu (Gr1/9-18 kg), rozmiar klasy B1.

Dziecko w foteliku samochodowym Maxi-Cosi MiloFix:

- Gdy fotelik MiloFix jest skierowany do tyłu, automatycznie jest maksymalnie odchylany i dlatego nie można używać uchwytu odchylania, ze względów bezpieczeństwa.
- Nigdy nie pozostawiać dziecka bez nadzoru.
- Nigdy nie pozostawiać dziecka samego w samochodzie.
- Nawet względnie lekkie uderzenie samochodu w przeszkodę może spowodować wyrzucenie dziecka z fotelika.
- Dla bezpieczeństwa własnego i dziecka dziecko należy zawsze umieszczać w foteliku – nawet w przypadku krótkiej jazdy.
- Paski pod brzuchem powinny być umieszczone jak najniżej, tak by odpowiednio podpierały miednicę dziecka.
- Temperatura w samochodzie może być bardzo wysoka, szczególnie w silnym słońcu. W takich przypadkach zdecydowanie zaleca się przykrycie fotelika kawałkiem materiału itp., aby zapobiec

nagrzaniu się mocowań szelek (szczególnie części metalowych) i poparzeniu dziecka.
- Po umieszczeniu dziecka w foteliku, sprawdzić prawidłowość dociągnięcia pasków uprzęży. Sprawdzić również, czy pasek nie jest skręcony.
- Po umieszczeniu dziecka w foteliku, pociągając pasek sprawdzić luz pasków uprzęży. Sprawdzić również, czy pasek nie jest skręcony.

OSTRZEŻENIE:

Do zamontowania fotelika nigdy nie wolno używać dwóch systemów mocowania i pasów bezpieczeństwa ISOFIX.

UWAGA:

w systemie ISOFIX użycie zacisków dolnego mocowania w pojeździe jest niewystarczające. Koniecznie zamocować „Top Tether" do górnego punktu mocowania, zalecanego przez producenta.
Montowanie fotelika MiloFix z użyciem dodatkowych wiązań i wykorzystaniem dodatkowych punktów mocowania ISOFIX w pojeździe.
Kotwice ISOFIX mają zapewnić bezpieczne i łatwe mocowanie systemów bezpieczeństwa dziecka w samochodach. Nie wszystkie samochody są wyposażone w te kotwice, ale są one standardem w nowszych modelach. Należy to sprawdzić na dołączonym wykazie samochodów, w których fotelik samochodowy można prawidłowo zamontować (najnowszy wykaz samochodów można przejrzeć w witrynie www.maxi-cosi.com)
- Po skierowaniu w tył (GR0+), nie wolno tego produktu montować w miejscach wyposażonych w przednie poduszki powietrzne. Można je wyłączać (patrz instrukcja obsługi samochodu). Jeśli wyłączenie poduszki powietrznej jest możliwe fotelika można używać na przednim siedzeniu.
- Gdy fotelik MiloFix jest skierowany w przód (GR1), musi być montowany na tylnym siedzeniu samochodu lub wyjątkowo na przednim, zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju (we Francji: zgodnie z warunkami ustalonymi w rozporządzeniu 91-1321 z dnia 27-12-1991). W przypadku zamontowania fotelika MiloFix na przednim siedzeniu, należy wyłączyć poduszkę powietrzną lub przesunąć fotel pasażera jak najbardziej do tyłu (sprawdź instrukcję obsługi samochodu).
- Podczas montażu fotelika w ustawieniu tylnym pas górnego wiązania może się obrócić o jedną-czwartą obrotu, zgodnie z położeniem punktu mocowania. Ni powoduje to pogorszenia działania produktu.
- Podczas montażu fotelika należy zdjąć zagłówek, aby prawidłowo przeciągnąć górne wiązanie.
- Ostrzeżenie: podczas montażu fotelika odstęp pomiędzy podstawą fotelika a siedzeniem pojazdu jest różny, zależnie od położenia punktów mocowania w pojeździe.
- Po wypadku fotelik należy wymienić na nowy.
- Należy zawsze upewnić się, że bagaż i inne przedmioty mogące doprowadzić do obrażeń ciała dziecka w przypadku kolizji są prawidłowo zamocowane.
- Sztywne i wykonane z tworzyw sztucznych części fotelika samochodowego muszą być zamocowane i ustawione w taki sposób, by w zwykłych warunkach użytkowania samochodu nie mogły zablokować się pod fotelikiem lub w

drzwiach samochodu.
- Nie zmieniać konstrukcji ani materiałów fotelika samochodowego oraz pasów bezpieczeństwa bez konsultacji z producentem.
- Nie używać fotelika samochodowego bez pokrowca. Nie wymieniać pokrowca na inny niż zalecany przez producenta, ponieważ będzie to miało bezpośredni wpływ na działanie fotelika samochodowego.
- Ten fotelik samochodowy spełnia swoje zadanie tylko wtedy, gdy przestrzegane są instrukcje użytkowania.
- Fotelik powinien być zawsze zamocowany, nawet gdy dziecko w nim nie siedzi.
- Nigdy nie kłaść ciężkich przedmiotów na tylnej półce – w razie wypadku mogą one zostać wyrzucone z dużą siłą.
- Sprawdzić, czy żadna część fotelika i szelek nie jest zablokowana pod fotelikiem lub w drzwiach samochodu.
- Siedzenia składane muszą być zawsze zablokowane.
- Po zakupieniu fotelika należy go zamontować w samochodzie. W przypadku jakichkolwiek problemów wynikających z długości pasów bezpieczeństwa w samochodzie natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą fotelika.
- W razie wątpliwości co do prawidłowego montażu lub użytkowania fotelika należy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.

Konserwacja

Tkanina:
- Przed rozpoczęciem prania sprawdzić metkę wszytą w tkaninę, na której znajdują się symbole określające metodę prania.

Wskazówki dotyczące prania:

Podkładki pod ramiona:
- Ze względów bezpieczeństwa nie można wyjmować podkładek pod ramiona. Należy je czyścić miękką szmatką.

Korpus:
- Przetrzeć wilgotną szmatką.

Ochrona środowiska

Wszelkie plastikowe opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci z powodu ryzyka uduszenia.

Ze względu na kwestie ochrony środowiska po zaprzestaniu użytkowania niniejszego produktu prosimy o właściwe jego zutylizowanie zgodnie z lokalnymi regulacjami prawnymi.

Pytania

Prosimy o kontakt z najbliższym sprzedawcą produktów Maxi-Cosi lub odwiedzenie naszej strony internetowej pod adresem www.maxi-cosi.com. Należy pamiętać o następujących informacjach:
- numer seryjny
- wiek (wzrost) i masę ciała dziecka.

Gwarancja

Udzielamy ogólnoświatowej 24-miesięcznej

PL

gwarancji, odzwierciedlającej zaufanie, które mamy do jakości naszych projektów, procesu technologicznego, produkcji oraz wykonania produktów. Gwarantujemy, że ten produkt został wyprodukowany zgodnie z aktualnymi wymogami europejskich norm bezpieczeństwa i jakości, które mają do niego zastosowanie, a także że w chwili zakupu produkt jest wolny od wad wykonania i materiałowych.

Nasza 24-miesięczna gwarancja obejmuje wszelkie wady produkcyjne w zakresie materiałów i robocizny, pod warunkiem, że produkt jest użytkowany w normalnych warunkach i zgodnie z naszą instrukcją obsługi. Przejmujemy odpowiedzialność za naprawę lub wymianę produktu dotkniętego wadą objętą gwarancją, z tym zastrzeżeniem, że o wyborze sposobu usunięcia wady i rozpatrzenia zgłoszenia decyduje gwarant. W przypadku wystąpienia z żądaniem usunięcia wady objętej gwarancją, konieczne jest przedstawienie dowodu zakupu, którego dokonano w ciągu 24 miesięcy poprzedzających zgłoszenie serwisowe.

Nasza 24-miesięczna gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych poprzez normalne zużycie, wypadki, niewłaściwe używanie, zaniedbanie lub niestosowanie się do instrukcji obsługi. Przykłady normalnego zużycia to m.in. zużycie kół i tkaniny spowodowane regularnym użytkowaniem, a także naturalna utrata kolorów oraz pogorszenie jakości materiałów spowodowane dłuższym czasem użytkowania.

Co zrobić w przypadku wykrycia wad:
W razie pojawienia się problemów lub wad zalecamy kontakt z najbliższym punktem serwisowym marki Maxi-Cosi (adresy na okładce książeczki zawierającej instrukcję lub stronie internetowej) który jest zobowiązany do przestrzegania naszej 24-miesięczne gwarancji(1). Należy przedstawić dowód zakupu, którego dokonano w ciągu 24 miesięcy poprzedzających zgłoszenie serwisowe. Najlepiej jeżeli żądanie naprawy zostanie wstępnie zatwierdzone przez Dział serwisowy firmy Maxi-Cosi. W przypadku gdy zaistnieje konieczność wysłania produktu do punktu serwisowego proszę uzgodnić sposób wysyłki i jego koszty z punktem serwisowym, ponieważ w przypadku braku takiego uzgodnienia gwarant może odmówić pokrycia kosztów przesyłki.. Uszkodzenia, których nasza gwarancja nie obejmuje mogą zostać naprawione za uzgodnionym wynagrodzeniem.

Niniejsza gwarancja jest zgodna z dyrektywą europejską 99/44/WE z dnia 25 maja 1999 roku. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową, przewidzianych w ustawie z dn. 27.07.2002 o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu cywilnego (Dz. Ust. 2002 nr 141 poz. 1176 z póź. zmianami).

(1) Produkty zakupione od sprzedawców detalicznych lub dealerów z usuniętymi albo zmienionymi etykietami lub numerami identyfikacyjnymi uważane są za nieautoryzowane. W związku z tym, że autentyczność takich produktów nie może być ustalona, gwarancja ich nie obejmuje.

A - Покриття
B - Підголівник
C - 5-точкові ремені безпеки
D - Ручка управління нахилом спинки
E - Ручка перемикання між положеннями обличчям назад / вперед
F - Кліпси кріплення ISOFIX
G - База
H - Важіль активації кліпс ISOFIX
I - Отвір для просмикування ременя TOP-TETHER
J - Регулювання підголівника
K - Ремінь TOP-TETHER
L - Відділення для інструкції
M - Подушка-підголовник для новонародженого
N - Транспортування
O - Підплечники
P - Гаки ременів безпеки
Q - Регулювання ременя
R - Кишеня для зберігання ременя TOP-TETHER

БЕЗПЕКА

Вся продукція Maxi Cosi була ретельно розроблена та випробувана для забезпечення безпеки і комфорту вашої дитини. Використовуйте тільки схвалені або фірмові аксесуари Maxi Cosi. Використання інших аксесуарів може бути небезпечним.

- Перед використанням крісла уважно прочитайте інструкцію і ознайомтеся з будовою крісла.
- Обов'язково збережіть інструкцію для подальшого використання; в дитячому кріслі передбачено спеціальне відділення для зберігання інструкції.
- Під час установки MiloFix на крісло, використовуйте поперечину в передній частині MiloFix для того, щоб встановити MiloFix як можна щільніше. Робіть зворотно-поступальні рухи вліво і вправо.

Автомобільне крісло Maxi Cosi MiloFix в автомобілі:

- Система SEMI-UNIVERSAL ISOFIX (категорія «полууніверсальні») в положенні обличчям назад (Gr0 + / 0-13 кг), клас розміру C, D, E. Перед використанням системи кріплення ISOFIX і установкою дитячого автомобільного крісла необхідно ОБОВ'ЯЗКОВО ознайомитися з керівництвом по експлуатації автомобіля. У цьому посібнику будуть вказані місця, в яких можна встановлювати автомобільні крісла даного класу та розміру, схвалені виробниками системи SEMI-UNIVERSAL (категорія «полууніверсальні», UNIVERSAL ISOFIX.
- Система UNIVERSAL ISOFIX (категорія «універсальні») в положенні обличчям вперед (Gr1 / 9-18 кг), клас розміру B1.

Дитина в автомобільному кріслі Maxi Cosi MiloFix:

- У положенні обличчям назад автомобільне крісло MiloFix автоматично встановлюється

у максимально нахиленому положенні, таким чином ручкою зміни кута нахилу користуватися не можна із міркувань безпеки.

- Ніколи не залишайте дитину без нагляду.
- Ніколи не залишайте дитину одну в автомобілі.
- Навіть в результаті незначного аварійного удару дитину може викинути із крісла.
- Для вашої власної безпеки та безпеки вашої дитини завжди саджайте дитину в дитяче крісло, навіть якщо ви їдете зовсім недалеко.
- Переконайтеся, що ремені під животом розташовані якомога нижче, щоб забезпечувати захист для тазу.
- Температура в автомобілі може бути дуже високою, особливо після довгого часу на сонці. У таких умовах настійно рекомендуємо накривати сидіння автомобіля тканиною або чимось подібним, щоб дитина не отримала опіків від розігрітих кріплень ременів та інших металевих частин. Посадивши дитину в крісло, переконайтеся, що ремені безпеки достатньо натягнуті. Також стежте, щоб ремінь не перекручувався.
- Посадивши дитину в крісло, переконайтеся, що ремені безпеки натягнуті досить туго, потягнувши за ремінь. Також стежте, щоб ремінь не перекручувався.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

При установці дитячого автомобільного крісла ніколи не комбінуйте кріплення ISOFIX з системою ременів безпеки автомобіля.

УВАГА:

При використанні системи ISOFIX кріплення до сидіння автомобіля за допомогою нижніх кліпс не є достатнім. Необхідно пристебнути ремінь TOP-TETHER до верхнього кріплення, передбаченого виробником автомобіля.

Кріплення крісла MiloFix за допомогою додаткових ременів і додаткових кріплень ISOFIX в автомобілі.
Конструкція кріплень ISOFIX забезпечує надійну і просту фіксацію дитячих систем безпеки всередині автомобіля. Не всі автомобілі оснащені такими кріпленнями, проте вони, як правило, присутні в сучасних моделях. До інструкції додається список автомобілів, що підтримують правильну установку даного автомобільного крісла (ознайомитися з оновленим списком можна, відвідавши веб-сайт www.maxi-cosi.com).

- Установка в положенні обличчям назад (GR0 +) на сидіннях, обладнаних фронтальної подушкою безпеки, забороняється. У деяких автомобілях допускається деактивація подушки безпеки (див. керівництво по

експлуатації автомобіля). У такому випадку для установки автомобільного крісла на передньому сидінні деактивуйте подушку безпеки.

- У положенні обличчям вперед (GR1) крісло слід встановлювати на задньому сидінні або, у виняткових випадках, на передньому сидінні відповідно до законодавства країни, в якій використовується крісло (у Франції: у відповідності до вимог Указу № 91-1321 від 27.12.1991). При установці крісла MiloFix на передньому сидінні повинна бути можливість деактивувати подушку безпеки даного сидіння або максимально відсунути пасажирське сидіння назад (див. керівництво по експлуатації автомобіля).

- При установці крісла в положенні обличчям назад ремінь TOP-TETHER може перекручуватися на чверть обороту відповідно до положення кріплення. Це не впливає на нормальне функціонування крісла.
- При установці крісла необхідно зняти підголовник, щоб правильно просмикнути ремінь TOP-TETHER.
- Увага: при установці автомобільного крісла, в залежності від розташування кріплень на сидіннях автомобіля, між кріслом і сидінням автомобіля може залишатися вільний простір.
- Після аварії автомобільне сидіння підлягає обов'язковій заміні.
- Користувач повинен завжди перевіряти надійність закріплення будь-якого багажу та інших предметів, які в разі зіткнення можуть травмувати пасажира на сидінні.
- Тверді і пластикові частини дитячого крісла повинні бути розташовані та встановлені так, щоб в умовах нормального використання автомобіля вони не заважали руху дверей та рухомого сидіння автомобіля.
- Ніколи не міняйте конструкцію або матеріали сидіння автомобіля і ременів безпеки без консультації з виробником.
- Не використовуйте дитяче крісло без покриття. Не замінюйте покриття крісла іншим покриттям, не рекомендованим виробником, оскільки це може мати прямий вплив на функціонування дитячого крісла.
- Це дитяче крісло є ефективним тільки за умови дотримання всіх інструкцій по використанню.
- Тримайте крісло завжди пристебнутим, навіть коли дитина в ньому не сидить.
- Ніколи не кладіть важкі предмети на задню полицю, щоб не допускати загрози їх стрімкого зміщення у разі зіткнення.
- Завжди перевіряйте, чи не потрапила якась частина крісла або ремені під сидіння або двері автомобіля.
- Складено сидіння повинні бути зафіксовані в певному положенні.
- Після придбання встановіть крісло в свій автомобіль. Якщо у вас є проблеми, пов'язані з довжиною ременів безпеки автомобіля, негайно зверніться до свого дилера.

• Якщо у вас є сумніви щодо правильності встановлення або використання системи, рекомендуємо звернутися до дилера або виробника дитячого крісла.

Догляд

Тканина:

• Перед чищенням знайдіть пришитий до тканини ярлик з символами, що вказує спосіб чищення кожної частини.

Позначення прання:

Підплечники:

• З міркувань безпеки підплечники не виймаються. Їх слід чистити за допомогою вологої тканини.

Оболонка:

• Чистити вологою тканиною.

Навколишнє середовище

Тримайте всі пластикові пакети в недоступних для дітей місцях, щоб не допускати ризику задушення.

По закінченні використання продукту слід утилізувати його в відповідності з місцевим законодавством по окремій утилізації.

Питання

Зверніться до свого місцевого представника Maxi Cosi або відвідайте наш веб-сайт, www.maxi-cosi.com. В даному випадку майте при собі наступну інформацію:
- Серійний номер;
- Вік (зріст) і вага вашої дитини.

Гарантія

Наша дворічна гарантія свідчить про нашу впевненість в якості нашої конструкції, розробки, виробничому процесі і експлуатаційних характеристиках продукту. Ми гарантуємо, що цей продукт виготовлений у відповідності з діючими в ЄС вимогами з безпеки та стандартами якості, застосовними до даного продукту. Також ми гарантуємо відсутність дефектів матеріалу і складання на момент покупки.

Наша дворічна гарантія охоплює всі дефекти матеріалу і складання при використанні в нормальних умовах і у відповідності з керівництвом користувача. При запиті на ремонт або надання запасних частин за гарантією на дефекти матеріалів і збірки від Вас потрібно пред'явити документ, що підтверджує покупку не більше ніж за 24 місяці від дати запиту.

Наша дворічна гарантія не покриває пошкодження, заподіяні внаслідок природного зносу, інцидентів, некоректного

та неналежного використання, недбалого використання або недотримання інструкції користувача. Приклади природного зносу: стирання коліс і каркаса внаслідок регулярного використання, природне знебарвлення та вихід з ладу матеріалів після закінчення тривалого періоду використання.

Порядок дій у випадку виявлення дефекту. При виявленні проблем або дефектів, найбільш раціонально в плані оперативності обслуговування звернутися до свого дилера або роздрібного постачальнику продуктів Maxi-Cosi. Наша дворічна Гарантія визнається ними (1). Від Вас потрібно пред'явити документ, що підтверджує покупку не більше ніж за 24 місяці. Рекомендується підтвердити запит на обслуговування в сервісній службі Maxi-Cosi. Ми оплачуємо відвантаження і доставку, пов'язані із запитами на обслуговування за Гарантією. Пошкодження, які не охоплюються нашою Гарантією, усуваються за розумну оплату.

Ця Гарантія відповідає Директиві ЄС 99/44/EG від 25 травня 1999 р.

(1) Продукти, придбані від роздрібних постачальників або дилерів, які змінюють бирки та ідентифікаційні номери, розглядаються як виключені з Гарантії. Гарантія на такі продукти не поширюється, оскільки неможливо підтвердити їх достовірність.

HR

A - Navlaka
B - Naslon za glavu
C - Remenje s 5 točaka učvršćivanja
D - Ručica za pružanje
E - Ručica za prebacivanje položaja sjedalice u smjer vožnje / suprotno od smjera vožnje.
F - ISOFIX spojnice
G - Baza
H - Ručica za aktivaciju ISOFIX spojnica
I - TOP-TETHER prolaz za pojas kod položaja suprotno od smjera vožnje
J - Podešavanje naslona za glavu
K - TOP-TETHER pojas
L - Pretinac za upute
M - Podupirući jastuk za novorođenče
N - Nošenje
O - Jastučići za ramena
P - Kuke pojasa
Q - Podešavač remenja
R - Spremnik za Top tether

SIGURNOST

- Svi Maxi-Cosi proizvodi su pažljivo konstruirani i ispitani kako bi vašem djetetu jamčili sigurnost i udobnost. Koristite samo one dodatke koje prodaje ili odobrava proizvođač. Korištenje drugih dodataka može biti opasno.
- Molimo pažljivo pročitajte ove upute te se prije uporabe upoznajte s proizvodom.
- Sačuvajte upute za buduće reference, na dječjoj sjedalici je ugrađen poseban pretinac za spremanje uputa.
- Tijekom postavljanja MiloFix autosjedalice na sjedalo automobila, koristite traku ispred MiloFix autosjedalice kako biste umetnuli MiloFix do kraja. Naizmjence pomaknite autosjedalicu lijevo desno.

Maxi-Cosi MiloFix autosjedalica u automobilu:

- POLU-UNIVERZALNI ISOFIX SUSTAV suprotno od smjera vožnje (Gr0+ / 0-13kg), razred C,D,E. Prije nego što instalirate autosjedalicu, a prije upotrebe ISOFIX pričvršćivanja, morate OBAVEZNO pročitati upute za uporabu vozila. Ovaj priručnik će prikazati mjesta kompatibilna s razredom autosjedalice, POLU-UNIVERZAL, UNIVERZAL ISOFIX odobreno.
- UNIVERZALNI ISOFIX SUSTAV u smjeru vožnje (Gr1 / 9-18 kg), razred B1.

Dijete u Maxi-Cosi Milofix autosjedalici:

- U položaju suprotnom od smjera vožnje, MiloFix autosjedalica se automatski postavlja u najveći ispruženi položaj, dakle, kut ručice spuštanja naslonjača se ne može koristiti zbog sigurnosnih razloga.
- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.
- Nikada ne ostavljajte dijete samo u vozilu.
- Čak i lagani udar u vozilo može dijete pretvoriti u projektil.
- Za Vašu osobnu sigurnost, kao i za sigurnost Vašeg djeteta, uvijek stavljajte dijete u auto sjedalicu, neovisno o duljini putovanja.
- Pobrinite se da su pojasevi ispod trbuha postavljeni što niže, kako bi pravilno poduprijeli zdjelicu.
- Temperatura u vozilu može jako porasti, osobito nakon duže izloženosti suncu. Strogo

preporučujemo da u takvim okolnostima pokrijete sjedalo vozila komadom materijala ili nečim sličnim kako biste spriječili da se kopče pojaseva, a posebno metalni dijelovi, ne zagriju i time ozlijede dijete.

- Nakon postavljanja djeteta u autosjedalicu provjerite da li je remenje dovoljno zategnuto. Također provjerite da li je sigurnosni pojas izokrenut.
- Nakon postavljanja djeteta u autosjedalicu, povlačenjem pojasa se uvjerite da je remenje autosjedalice dovoljno zategnuto. Pobrinite se da se pojas ne uvija.

UPOZORENJE:

nikada nemojte kombinirati dvije ISOFIX pričvrsne točke i sustave pojasa autosjedalice za postavljanje autosjedalice.

PAŽNJA:

kod ISOFIX-a uporaba spojnica za donje pričvrsne točke vozila nije dovoljna. Neophodno je učvrstiti "Top Tether" na gornju pričvrsnu točku preporučenu od strane proizvođača automobila.
«Postavljanje MiloFix sjedalice s dodatnim sponama korištenjem dodatnih ISOFIX pričvrsnih točaka vozila.
ISOFIX pričvrsne točke su razvijene u svrhu sigurnog i jednostavnog učvršćivanje sustava za sigurnost djece unutar automobila. S tim pričvrsnim točkama nisu opremljeni svi automobili iako su one standardne na novijim modelima. Konzultirajte priloženi popis automobila u kojima se autosjedalica može ispravno postaviti (također možete konzultirati i dodatna ažuriranja ovog popisa na web stranici www.maxi-cosi.com)"

- U položaju suprotnom od smjera vožnje (GR0 +), ovaj proizvod se ne smije postaviti na mjesta opremljena s prednjim zračnim jastucima. Možda ga možete isključiti (vidi priručnik automobila). U tom slučaju, ako se zračni jastuk može isključiti, možete koristiti autosjedalicu na prednjem sjedalu.»
- Postavljena u smjeru vožnje (GR1), autosjedalica mora biti smještena na stražnjem sjedalu vozila ili iznimno na prednjem sjedalu, sukladno važećim zakonima zemlje u kojoj se koristi (U Francuskoj: u skladu s uvjetima propisanima uredbom br. 91-1321 od 27-12-1991). Ako koristite MiloFix na prednjem sjedalu, trebalo bi biti moguće isključiti zračni jastuk na tom sjedalu ili pomaknuti sjedalo natrag do maksimuma (konzultirajte auto priručnik).
- Kada postavljate autosjedalicu suprotno od smjera vožnje, pojas top tether-a se može okrenuti ovisno o položaju pričvrsne točke. To ne narušava ispravan rad proizvoda.
- Prilikom ugradnje autosjedalice, potrebno je ukloniti naslon za glavu kako bi se top tether ispravno postavio.
- Upozorenje: prilikom ugradnje autosjedalice, razmaci između baze autosjedalice i sjedišta vozila su mogući ovisno o položaju pričvrsnih točaka vozila.
- Nakon prometne nezgode auto sjedalica se mora promijeniti.
- Korisnik uvijek mora provjeriti da li je prtljaga

ili neki drugi predmet, koji bi mogao ozlijediti korisnika sjedalice u slučaju udara, pravilno osiguran.
- Čvrsti i plastični dijelovi uređaja za sigurnost djeteta moraju biti postavljeni i ugrađeni na način da se ne mogu prilikom korištenja vozila u normalnim uvjetima, zaglaviti pod sjedalom ili u vratima vozila.
- Nikada nemojte mijenjati konstrukciju ili materijale auto sjedalice i pojasa auto sjedalice bez prethodne konzultacije s proizvođačem.
- Ne koristite uređaj za sigurnost djeteta bez navlake. Nemojte mijenjati navlaku auto sjedalice s navlakom koju nije preporučio proizvođač, jer će to imati izravni utjecaj na funkcionalnost uređaja.
- Ovaj uređaj za sigurnost djeteta je učinkovit samo ako se pridržavate uputa za uporabu.
- Uvijek učvrstite uređaj za sigurnost djeteta, čak i kada dijete nije u njemu.
- Nikada nemojte postavljati teške predmete na stražnju policu kako biste izbjegli opasnost u slučaju nezgode.
- Uvijek provjerite da li su dijelovi auto sjedalice ili pojaseva zaglavljeni pod sjedalom ili u vratima vozila.
- Sjedala na preklapanje moraju uvijek biti uglavljena.
- Nakon kupnje, ugradite auto sjedalicu u Vaše vozilo. Ukoliko naiđete na probleme zbog dužine sigurnosnog pojasa vozila, odmah kontaktirajte Vašeg zastupnika .
- Ukoliko imate nedoumica u vezi pravilne ugradnje ili korištenja sustava, preporučujemo da kontaktirate zastupnika ili proizvođača uređaja za sigurnost djeteta.

Održavanje

Tkanina:
- Prije čišćenja, provjerite etiketu ušivenu u tkaninu i pronaći ćete oznake za pranje koje označavanju način pranja svakog dijela.

Oznake za pranje:

Jastučići za ramena:
- Jastučiće za ramena nije moguće ukloniti iz sigurnosnih razloga. Očistite ih vlažnom krpom.

Kućište:
- Kućište čistite vlažnom krpom.

Okoliš

Držite sve ambalažne plastične materijale dalje od dometa Vašeg djeteta kako biste izbjegli opasnost od gušenja.
Zbog zaštite okoliša, kada prestanete s korištenjem ovog proizvoda, molimo deponirajte proizvod na odgovarajuće mjesto za odlaganje otpada sukladno lokalnim propisima.

Upiti

Molimo kontaktirajte svog lokalnog Maxi-Cosi

zastupnika ili posjetite naše internetske stranice www.maxi-cosi.com. Prilikom toga molimo imajte sljedeće podatke pri ruci:
- Serijski broj
- Dob (visina) i težina Vašeg djeteta

Jamstvo

Naše 24-mjesečno jamstvo odraz je našeg povjerenja u besprijekornu kvalitetu dizajna, idejnih rješenja, izvedbe i učinkovitosti naših proizvoda. Jamčimo da je ovaj proizvod proizveden u skladu s važećim europskim sigurnosnim zahtjevima i standardima kakvoće koji su primjenjivi na ovaj proizvod te da materijal od kojeg je sačinjen, kao i njegova izradba, nemaju nedostataka u trenutku kupnje.

Naše 24-mjesečno jamstvo pokriva greške u procesu proizvodnje (materijalu i izradbi) ako se proizvod koristio pri uobičajenim uvjetima u skladu s uputama za uporabu. Kako biste poslali zahtjev za popravak ili zamjenske dijelove za vrijeme trajanja jamstvenog razdoblja, morate predočiti dokaz o kupnji unutar prethodna 24 mjeseca.

Naše 24-mjesečno jamstvo ne pokriva oštećenja nastala uobičajenim habanjem, nezgodama, zlouporabom, nemarom ili nepoštivanjem uputa za uporabu. Primjeri uobičajenog habanja i trošenja uključuju obrube te tkaninu istrošenu redovitom uporabom, kao i prirodnu razgradnju boje i materijala nakon duljeg korištenja.

Kako postupiti u slučaju oštećenja:
Ako se pojavi problem ili oštećenje, najbolji i najbrži način je posjetiti vašeg Maxi-Cosi prodavača ili vašeg Maxi-Cosi distributera. Oni će prihvatiti naše 24-mjesečno jamstvo (1). No, morate predočiti dokaz o kupnji s datumom koji nije stariji od 24 mjeseca do trenutka upućivanja zahtjeva za primjenu jamstva. Najlakši je način da vaš zahtjev prethodno odobri ovlašteni predstavnik Korisničkog odjela tvrtke Maxi-Cosi U pravilu podmirujemo troškove isporuke te poštarinu za povrat robe koji je povezan sa zahtjevima primjene jamstva. Šteta koju ne pokriva naše jamstvo može se podmiriti u određenom razumnom iznosu.

Ovo je jamstvo u skladu s europskom Direktivom 99/44/EZ od 25. svibnja 1999.

(1) Proizvodi kupljeni od prodavača ili distributera koji su s proizvoda skinuli ili promijenili etikete ili identifikacijske brojeve se smatraju neodobrenima. Za takve proizvode jamstvo ne vrijedi jer se originalnost tih proizvoda ne može potvrditi.

SK

A - Kryt
B - Opierka hlavy
C - Päťbodové upínanie
D - Sklápacia rukoväť
E - Prepínacia páka na otočenie do protismeru jazdy/do smeru jazdy
F - Upínacie spony ISOFIX
G - Základňa
H - Aktivačná páčka spôn ISOFIX
I - Priechod pre pás TOP-TETHER smerujúci dozadu
J - Nastavenie opierky hlavy
K - Pás TOP-TETHER
L - Priehradka pre návod na obsluhu
M - Podporný vankúš pre novorodenca
N - Prenášanie
O - Chrániče ramien
P - Háčiky pásov
Q - Nastavenie upínania
R - Úložné vrecko Top Tether

BEZPEČNOSŤ

- Všetky výrobky Maxi-Cosi boli starostlivo vyrobené a testované, aby sa zaistila bezpečnosť a pohodlie vášho dieťaťa. Používajte iba doplnky, ktoré predáva alebo ktorých predaj schválila spoločnosť Maxi-Cosi. Používanie iných doplnkov môže byť nebezpečné.
- Prečítajte si prosím dôkladne tieto pokyny a pred použitím sa oboznámte s výrobkom .
- Tento návod si uschovajte na použitie v budúcnosti. Na uschovanie použite úložný priestor na detskej sedačke.
- Počas inštalácie autosedačký Milofix na sedadlo použite tyč umistnenú pred sedačkou, aby ste Milofix maximálne zasunuli. Urobte sedačkou striedavý pohyb doľava a doprava.

Autosedačka Maxi-Cosi MiloFix v aute:

- POLOUNIVERZÁLNY SYSTÉM ISOFIX v polohe v protismere jazdy (Gr0+ / 0-13 kg), veľkostná skupina C,D,E. Pred použitím kotviaceho systému ISOFIX, skôr než detskú autosedačku nainštalujete, si musíte NEVYHNUTNE prečítať užívateľský manuál vozidla. Tento manuál uvádza miesta kompatibilné s veľkostnou skupinou autosedačky a schválený SEMI-UNIVERZÁLNY, UNIVERZÁLNY ISOFIX.
- UNIVERZÁLNY SYSTÉM ISOFIX v polohe v smere jazdy (Gr1 / 9-18 kg), veľkostná skupina B1.

Dieťa v autosedačke Maxi-Cosi MiloFix:

- V polohe v protismere jazdy je autosedačka MiloFix automaticky nastavená do maximálnej sklopenej polohy, takže z bezpečnostných dôvodov nie je možné použiť sklápaciu rukoväť.
- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
- Nikdy nenechávajte dieťa vo vozidle samo.
- Aj mierny náraz môže spôsobiť, že dieťa vyletí prudko dopredu.
- Pre svoju vlastnú bezpečnosť, ako aj bezpečnosť dieťaťa umiestnite dieťa do detskej autosedačky vždy a bez ohľadu na to, aká dlhá bude cesta.
- Uistite sa, že popruhy pod bruchom sú čo najnižšie, aby správne pridržiavali panvu.
- Teplota vnútri vozidla môže byť veľmi vysoká, najmä ak bolo vozidlo po dlhú dobu na priamom slnečnom žiarení. V takom prípade vám dôrazne

odporúčame, aby ste zakryli sedačku látkou alebo inou vhodnou prikrývkou, aby sa zabránilo prílišnému rozohriatiu praciek popruhov, najmä kovových súčastí, ktoré by potom mohli dieťa popáliť.
- Keď vaše dieťa uložíte do sedačky, uistite sa, že popruhy sú riadne dotiahnuté. Taktiež sa uistite, že pás nie je prekrútený.
- Keď vaše dieťa uložíte do autosedačky, potiahnutím pásu sa uistite, že popruhy sú dostatočne pevné. Taktiež sa uistite, že pás nie je prekrútený.

VÝSTRAHA:

pre inštaláciu detskej autosedačky nikdy nekombinujte dva systémy ukotvenia ISOFIX a bezpečnostných pásov.

POZOR:

pri použití ISOFIX nepostačujú upínacie spony pre spodné ukotvenie. Je nevyhnutné upevniť "Top Tether" k hornému kotviacemu bodu, ktorý je odporúčaný výrobcom vozidla.
Upevnenie sedačky MiloFix dodatočnými popruhmi s použitím dodatočných kotviacich bodov ISOFIX vo vozidle.
Ukotvenia ISOFIX boli navrhnuté tak, aby bolo dosiahnuté bezpečné a jednoduché upevnenie detských bezpečnostných systémov vo vozidle.
Nie všetky autá sú týmito ukotveniami vybavené, hoci sú vo väčšine súčasných modelov štandardom.
Pozrite si v priloženom zozname áut, do ktorých modelov možno autosedačku správne nainštalovať (na stránke www.maxi-cosi.com si môžete pozrieť dodatočné aktualizácie tohto zoznamu).

- V polohe v protismere jazdy (GR0+) nesmie byť tento výrobok inštalovaný na sedadlách vybavených predným airbagom. Možno ho dokážete deaktivovať (viď manuál k vášmu autu). V tomto prípade, ak airbag viete deaktivovať, môžete autosedačku použiť na prednom sedadle.
- V polohe v smere jazdy (GR1) sedačka musí byť umiestnená na zadnom sedadle vozidla alebo výnimočne na prednom sedadle v súlade s platnou legislatívou krajiny, kde ju používate (vo Francúzsku: v súlade s podmienkami stanovenými v nariadení n° 91-1321 du 27-12-1991). Ak používate MiloFix na prednom sedadle, musí byť možné deaktivovať airbag tohto sedadla alebo posunúť sedadlo spolujazdca čo najviac dozadu (pozrite si prosím manuál k vášmu autu).
- Pri inštalácii sedačky do polohy v protismere jazdy sa vrchný pás môže otočiť o štvrť obrátky podľa polohy kotviaceho bodu. Správna funkčnosť výrobku týmto nebude ovplyvnená.
- Pri inštalácii sedačky je nevyhnutné odstrániť opierku hlavy, aby mohol byť správne prevlečený vrchný pás.
- Výstraha: Pri inštalácii autosedačky môžu vzniknúť medzi základňou autosedačky a sedadlom auta medzery v závislosti od umiestnenia kotviacich bodov vo vozidle.
- Je nevyhnutné, aby ste po autonehode sedačku vymenili.

SK

- Užívateľ musí vždy zabezpečiť, že akákoľvek batožina alebo iné objekty, ktoré by v prípade nárazu mohli spôsobiť zranenie dieťaťa v autosedačke, sú dostatočne zaistené.
- Pevné a plastové časti detskej sedačky by mali byť umiestnené a nainštalované tak, aby sa v prípade bežného používania vozidla nemohli zachytiť pod pohybujúcim sa sedadlom alebo vo dverách vozidla.
- Nikdy nemeňte konštrukciu ani materiál autosedačky či bezpečnostného pásu bez konzultácie s výrobcom.
- Detskú autosedačku nepoužívajte bez poťahu. Nevymieňajte poťah autosedačky za iný poťah, ktorý neodporúča výrobca, pretože by to malo bezprostredný vplyv na funkčnosť detskej autosedačky.
- Táto bezpečnostná detská autosedačka je účinná iba vtedy, ak sa používa podľa návodu na používanie.
- Detskú sedačku vždy bezpečne zaistite, aj keď v nej dieťa práve nesedí.
- Nikdy neklaďte ťažké predmety na policu za zadnými sedadlami, aby v prípade nehody nevyleteli dopredu.
- Vždy sa uistite, že žiadna časť sedačky alebo popruhov nie je zachytená pod sedadlom alebo vo dverách vozidla.
- Sklápacie sedadlá musia byť vždy riadne zaistené.
- Po kúpe sedačku nainštalujte do vášho vozidla. Ak pri inštalácii narazíte na problémy kvôli dĺžke bezpečnostných pásov vozidla, ihneď kontaktujte vášho predajcu.
- V prípade akýchkoľvek pochybností týkajúcich sa správnej inštalácie alebo používania autosedačky vám odporúčame obrátiť sa na jej dodávateľa alebo výrobcu.

Údržba

Látka:

- Pred čistením si prečítajte informácie na prišitom štítku; nájdete tam symboly označujúce správny spôsob prania jednotlivých súčastí.

Symboly spôsobov prania:

Chrániče ramien:

- Z bezpečnostných dôvodov nie sú chrániče ramien odnímateľné. Čistite pomocou vlhkej handričky.

Konštrukcia:

- Konštrukciu čistite vlhkou utierkou.

Životné prostredie

Všetky plastové baliace materiály uchovávajte mimo dosahu detí, aby sa predišlo riziku udusenia. Chráňte životné prostredie a po skončení používania výrobku ho odstráňte do určených zberných kontajnerov v súlade s miestnou legislatívou.

Otázky

Prosím kontaktujte svojho miestneho distribútora alebo navštívte naše webové stránky

www.maxi-cosi.com Pripravte si prosím nasledujúce údaje:
- Sériové číslo
- Vek (výška) a váha dieťaťa

Záruka

Naša 24 mesačná záruka je prejavom nášho presvedčenia o najvyššej kvalite nášho dizajnu, inžinierstva, výroby a výkonu produktu. Ručíme za to, že tento produkt bol vyrobený v súlade so súčasnými Európskymi požiadavkami na bezpečnosť a štandardami kvality, ktoré sa vzťahujú na tento produkt a že v čase kúpy tento produkt neobsahuje chyby v materiáloch a v prevedení.

Naša 24 mesačná záruka pokrýva akékoľvek výrobné chyby v materiáloch a v prevedení, ak sa produkt používa pri normálnych podmienkach a v súlade s našim návodom na používanie. Pri žiadosti o opravy alebo náhrady súčiastok na základe záruky pri chybách v materiáloch a v prevedení musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu.

Naša 24 mesačná záruka nepokrýva poškodenie spôsobené bežným opotrebovaním a ošúchaním, nehodami, hrubým zaobchádzaním, nedbalosťou alebo následkom nedodržania návodu na používanie. Príklady bežného opotrebovania a ošúchania zahŕňajú opotrebovanie kolies a konštrukcie pravidelným používaním a prirodzeným rozpadom farbív a materiálov počas dlhého času a používania.

Čo robiť v prípade chýb:
Ak nastanú problémy alebo chyby, vašou najlepšou voľbou pre rýchlu opravu je navštíviť vášho distribútora Maxi-Cosi alebo predajcu. Našu 24 mesačnú záruku vám uznajú(1). Musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu. Najjednoduchším spôsobom pre vás je získať schválenie od vášho servisu Maxi-Cosi vopred. Poškodenie, ktoré nie je kryté našou zárukou, sa môže vybaviť za príslušný poplatok.

Záruka je v súlade s Európskou smernicou 99/44/EG z 25. mája 1999.

(1) Produkty zakúpené od predajcov alebo obchodných zástupcov, ktorí odstránia alebo zmenia značenia alebo identifikačné čísla, sa považujú za neoprávnené. Na tieto produkty sa záruka nevzťahuje, keďže sa pravosť týchto produktov nedá overiť.